

LR7140
BEER COOLER
ОХЛАДИТЕЛЬ ПИВА
ОХОЛОДЖУВАЧ ПИВА



Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under the trade name «Laretti».

We are sure that our devices will become faithful and reliable assistants in your housekeeping.

Read this booklet thoroughly before using and save it for future reference.

CONTENTS

■ TECHNICAL DATA.....	5	■ OPERATION.....	20
■ SET	5	■ DISASSEMBLY.....	21
■ FEATURES.....	5	■ INSERTING A BEER KEG.....	22
■ IMPORTANT SAFEGUARDS.....	6	■ CLEANING AND CARE	
■ DESCRIPTION.....	9	Cleaning the drip tray and lines.....	26
■ INTENDED USE.....	11	Reassemble both parts after	
■ PRIOR TO FIRST USE.....	11	cleaning.....	27
■ PREPARATION.....	12	Cleaning the dispensing unit.....	27
Inserting the Beer Keg.....	13	■ TROUBLESHOOTING	
Removing the beer keg plug.....	13	FOR NORMAL KEG.....	29
Mounting the dispensing unit			
onto the beer keg.....	15		
Placing the beer keg with the			
dispensing unit into			
the dispenser.....	16		
Inserting the CO ₂ Cartridge.....	18		
■ CO ₂ SETTING FOR REFERENCE.....	19		

TECHNICAL DATA

Power	72 W
Rated voltage	220-230 V
Rated frequency	50 Hz
Rated current	0.33 A

SET

Beer Cooler	1
Instruction manual	1
Warranty book	1
Package	1

FEATURES

- Thermoelectric cooling
- LED display indicating beer outlet temperature
- **Cooling of room temperature beer** to drinking temperature for 6-8 hours
- CO2 saturation keeps the beer fresh for 7 days
- Keeping the best drinking temperature at the level of 5-8 °C
- Adjustable pressure for steady flow
- Designed for cooling and dispensing 5 l beer kegs
- Energy saving technologies with low input power
- Chromed decorative plate (splash protection)
- Low noise level when cooling
- Removable drip tray

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the instructions carefully and completely before using the appliance.

- Observe all safety instructions to avoid damage due to improper use! Follow all warning notices on the appliance.
- Keep this instruction manual for future use. In case of passing on this appliance to a third party, this instruction manual must be included.
- Use this appliance only for its intended use. The appliance is not suitable for commercial use. For household use only. Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- No responsibility is accepted for damage resulting from improper use or non-compliance with these instructions.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the power supply voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the appliance rating label.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the wall outlet and contact your supplier if it is damaged.
- **Danger of electric shock!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. A damaged power cord has to be replaced by the manufacturer, its customer service department, or a similarly qualified person in order to avoid danger of injury.
- Avoid damage to cords. Do not squeeze, bend, or scour on sharp edges. Keep away from hot surfaces and open flames.
- Securely route the cords, if necessary that no unintentional pulling or tripping over it is possible.
- Do not pull the power plug out of the wall outlet by the power cord, and do not wrap the power cord around the appliance.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- If an extension cord is used, its capacity needs to be suitable for the power consumed by the appliance.
- **WARNING!** During cleaning or operation do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Do not operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Connect the power plug with an easily reachable wall outlet so that in case of an emergency the appliance can be unplugged immediately. Pull the power plug out of the wall outlet to completely switch off the appliance. Use the power plug as the disconnect device which shall remain readily operable. The appliance is powered automatically when connected to the power supply.
- Unplug from the wall outlet when not in use and before cleaning.
- Always turn the appliance off before disconnecting from the wall outlet.
- Do not open the appliance casing under any circumstances. Do not insert any foreign objects into the inside of the casing.
- Never use accessories which are not recommended by the manufacturer. They could pose a safety risk to the user and might damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean and dry surface. Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water.
- Do not place heavy objects on top of the appliance. Do not place objects with open sources of fire, e.g. candles, on top or beside the appliance. Do not place objects filled with water, e.g. vases on or near the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or by those who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision and instruction concerning the use of the appliance by a person

IMPORTANT SAFEGUARDS

responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the dispenser with a compatible beer keg.
- Do not remove the dispensing unit from the keg when pressurised.
- CO₂ cartridges are pressurised. Store the cartridges in a cool, dry place.
- **Danger of explosion!** Do not expose the CO₂ cartridges to temperatures above 50°C. Avoid storing them near heat sources or direct sunlight.
- The CO₂ cartridges should be at room temperature when used.
- Keep CO₂ cartridges out of reach of children.
- Do not alter the CO₂ cartridge in any way.
- **Danger of burns!** Avoid skin contact with an ice over CO₂ cartridge.
- Only use 16g CO₂ cartridges with this dispenser.
- Only discard CO₂ cartridges when they are completely empty.
- The appliance is classified as protection class II and must not be connected to a protective ground.
- Service life - 2 years

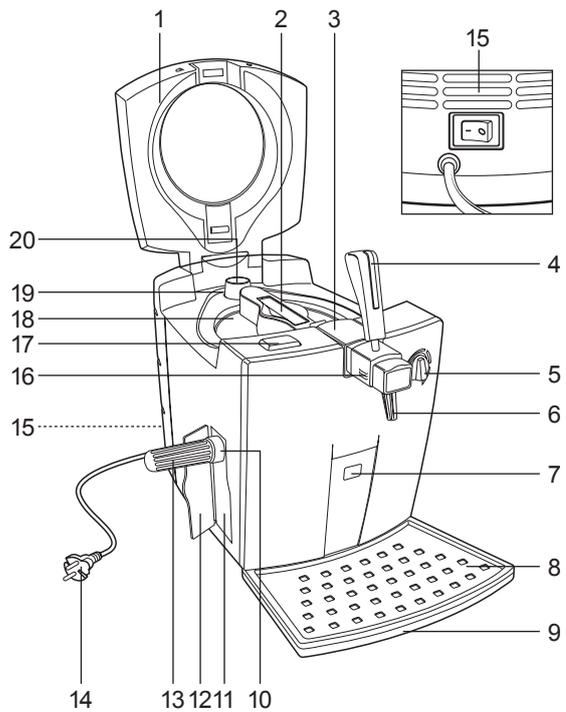
CAUTION!

Avoid extreme temperature changes.

Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on.

In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

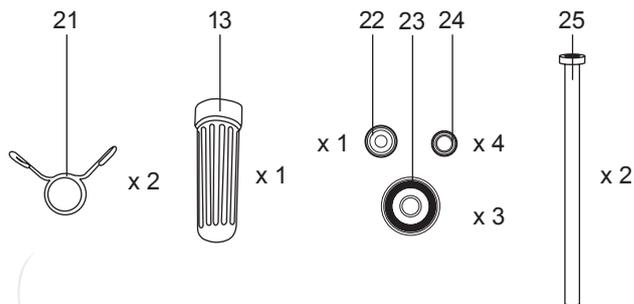
DESCRIPTION



1. Lid
2. Dispensing unit handle
3. Dispensing unit
4. Dispensing tap handle
5. CO2 regulator
6. Spout
7. LED temperature display
8. Drip tray cover
9. Drip tray
10. CO₂ cartridge connector
11. CO₂ compartment
12. CO₂ cartridge door
13. CO₂ cartridge holder
14. Power plug with power cord
15. O/I On/off switch
16. Spout cover
17. Lid open button
18. Cooling chamber
19. Feed valve
20. CO₂ connector

DESCRIPTION

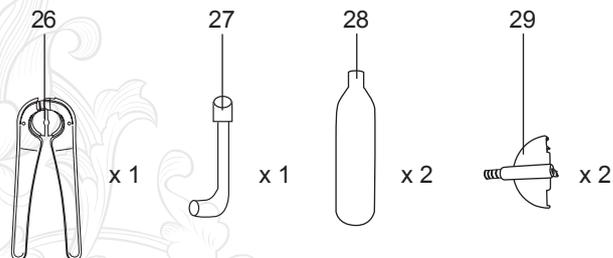
Spare accessories



Spare accessories

- 21. Clamp
- 22. Silicon ring for feed valve
- 23. Silicon adaptor for beer keg
- 24. Silicon ring for connecting tube
- 25. Connecting tube

Accessories



Accessories

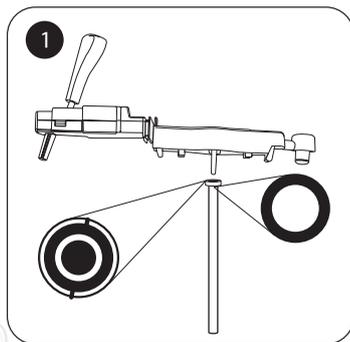
- 26. Tool for opening the beer kegs
- 27. Cleaning Tube
- 28. CO₂ cartridge
- 29. Adaptor for beer kegs

INTENDED USE

- This article is only intended for dispensing beer from 5 liter beer kegs.
- Use the dispenser only for its intended purpose.
- Do not use the dispenser for commercial purposes.
- Use for any other purpose can result in damage to property or personal injury.

PRIOR TO FIRST USE

- Take the dispenser out of the box and remove all packaging materials.
- Clean the dispenser (Cleaning and Care).
- Clean the dispensing unit (3) thoroughly (Cleaning and Care).

PREPARATION

- Place the dispenser on a flat and even surface.
- Leave a distance of 10cm around the dispenser to ensure for proper ventilation.
- Mount the drip tray (9) with drip tray cover (8) onto the front of the dispenser.
- Place a silicon ring (24) in the connecting tube (25) and screw it onto the dispensing unit (fig. 1).
- Make sure that the silicon ring (24) is inserted correctly to avoid a leaking connection.
- Make sure that the 0/I on/off switch (15) at the back of the dispenser is set to 0 position.
- Plug the power plug (14) into a power outlet and switch the 0/I on/off switch (15) to the I position.
- Let the dispenser run for a few hours in order to reach the correct cooling temperature.

PREPARATION

INSERTING THE BEER KEG

TIPS FOR BEER KEGS: after transporting the beer keg, let it rest in a refrigerator overnight. Do not pierce beer kegs that have just been moved as they could be under pressure and could partially spray out beer.

- Should the temperature of the beer keg reach over 20°C, refrigerate it overnight to cool it down.
- A well-chilled beer keg guarantees the best taste.

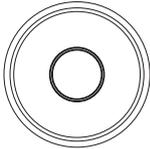
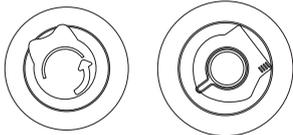
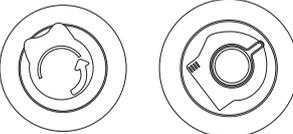
TIPS FOR COOLING BEER KEGS: depending on the refrigerator, chilling the beer keg can take between 2 to 12 hours. It is best to pre-chill the beer keg so you have a prepared beer keg when you need it.

WARNING! Do not cool the beer keg in the freezer! Danger of explosion!

REMOVING THE BEER KEG PLUG

Beer kegs have various types of plugs. There are rubber plugs, combined plugs, vent plugs and plastic vent plugs.

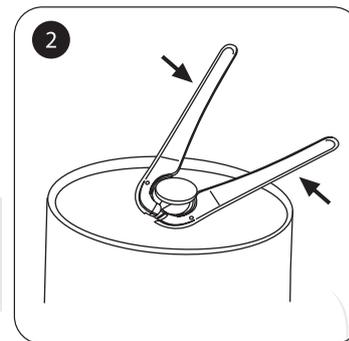
PREPARATION

Type of plug	Picture	Features
Rubber plugs		<p>Simple piercing with the connecting tube (25). No tools or adaptors needed</p>
Combined plugs		<p>Let air out of the beer plug. Remove the plug cover. Simple piercing with the connecting tube (25). No tools or adaptors are needed.</p>
Vent plugs		<p>Remove the plug cover. The tool (26) is needed to open the beer keg. Remove the plug cover. Pierce with the connecting tube (25).</p>
Plastic vent plugs		<p>The tool (26) is needed to open the beer keg. Remove the plug cover. Pierce with the connecting tube (25).</p>

PREPARATION

- Use the tool (26) to remove vent plugs or plastic plugs.
- Place the tool underneath the plug and push the handles together until the plug is cut through (fig. 2).
- Insert one of the silicon adaptors (23) into the beer keg opening.

PLEASE NOTE: Do not dispose of the silicon adaptor (23) with the empty beer keg. The silicon adaptors (23) can be reused. Clean it with a mild washing up liquid and use it for the next beer keg.

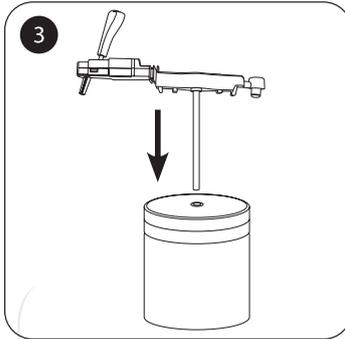


INSERTING THE BEER KEG MOUNTING THE DISPENSING UNIT ONTO THE BEER KEG

PLEASE NOTE: let the beer keg rest for at least one hour before piercing it with the dispensing unit (3) to avoid beer spraying out from the keg.

- Wet the connecting tube (25) before you insert it into the beer keg.
- Mount the dispensing unit (3) with the connecting tube (25) in an upright position onto the beer keg. Make sure that the connecting tube (25) fits perfectly into the corresponding opening in the beer keg.

PREPARATION



■ Push the entire dispensing unit (3) down into the keg. The connecting tube (25) should completely disappear into the beer keg (fig. 3).

■ Now mount the dispensing unit with the back clip onto the beer keg. Push the dispensing unit down at the front until you hear it click into place. The dispensing unit (3) is now correctly secured onto the beer keg.

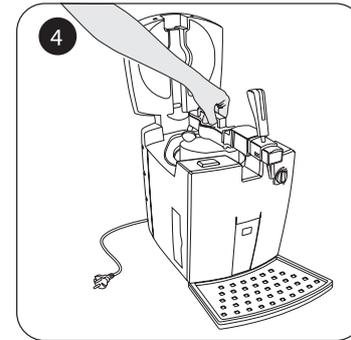
PLEASE NOTE: after the keg is pierced, the beer will remain fresh for approx. 1 week provided that the dispenser is on and has a full CO₂ cartridge.

■ Pay attention to the best-before date on the beer keg. The beer keg should not be damaged in any way.

PLACING THE BEER KEG WITH THE DISPENSING UNIT INTO THE DISPENSER

■ Push the button (17) on the dispenser to open the lid (1).

■ Place the dispensing unit (3) with the beer keg into cooling chamber (18). Hold the dispensing unit (3) by its handle (2) (fig. 4).

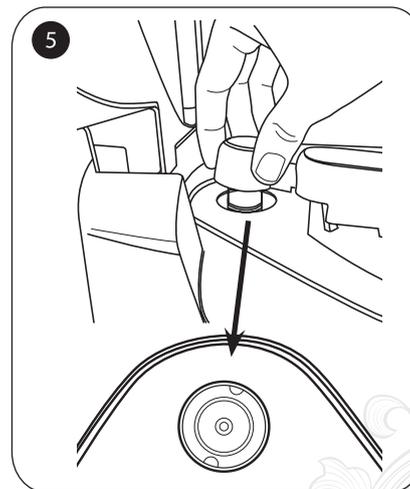


PREPARATION

- Connect the CO₂ connector (20) with the CO₂ feed valve at the back of the dispenser (fig. 5).
- Make sure that the silicon ring (22) is correctly inserted into the feed valve (19).

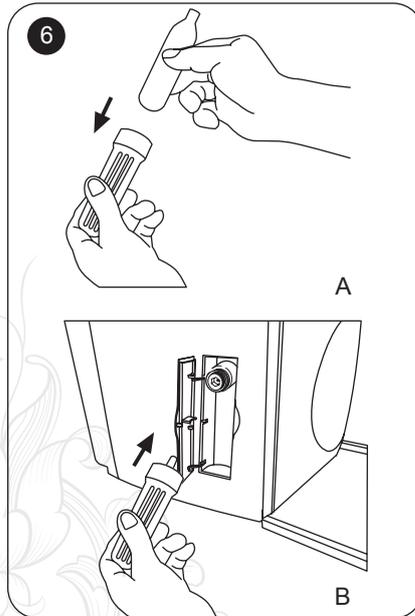
WARNING: keep the CO₂ feed valve free of water and other liquids.

- Push the lid (1) down until you hear it click into place. The lid (1) is now secured into place. The CO₂ feed line is opened.



PREPARATION

INSERTING THE CO₂ CARTRIDGE



- Push on the CO₂ cartridge door (12). It will open and the CO₂ cartridge holder (13) automatically swings out.
- Unscrew the cartridge holder (13).
- Place a 16g CO₂ cartridge (supplied) into the holder (13) (fig. 6 A).
- Screw the holder (13) in tight again. Screwing down the holder opens the CO₂ cartridge. Complete this step quickly to prevent too much CO₂ from leaking out of the CO₂ cartridge. Make sure that the cartridge holder is tightly secured (fig. 6 B).

PLEASE NOTE: the holder (13) cannot be screwed on all the way when a CO₂ cartridge is attached. There will be a small gap between the holder and the CO₂ cartridge connector.

WARNING! Any leaking CO₂ is very cold! Danger of frost bite!

PLEASE NOTE: if a CO₂ cartridge has already been inserted, only close the lid (1) when the beer keg and attached dispensing unit have already been placed into the dispenser or when the CO₂ regulator (5) is in the 0 position. Should this not be the case, then the CO₂ cartridge will leak out into the dispenser.

CO₂ SETTING FOR REFERENCE

- The pressure and content of CO₂ needed for a particular type of beer differ.
- Adjust the CO₂ regulator (5) to the appropriate CO₂ content, corresponding to the type of beer.

Type of beer	CO ₂ content in %	Required pressure in bar (at approx. 5°C)	CO ₂ regulator (5)
Pilsner, Koelsch, dark beer	approx. 0.5%	approx. 0.8 – 0.9 bar	
Wheat beer	approx. 0,6 – 0,8%	approx. 1,2 – 1,8 bar	

- If necessary, re-adjust the regulator until the CO₂ content level suits your taste.

PLEASE NOTE: the CO₂ content in the beer keg is fully distributed on a gradual basis.

OPERATION

PLEASE NOTE: do not switch off the dispenser as long as a beer keg is still inside. If the dispenser is switched off with a beer keg still inside, then the beer will no longer be kept fresh and can spoil quickly.

- The LED temperature display (7) shows the actual cooling temperature of the beer keg.
- Before dispensing beer, wash out a few beer glasses with cold water.
- Make sure that there are no residues, such as a greasy film, left in the glasses.
- Hold the beer glass at an angle under the dispensing tap. Make sure that the tip of the dispensing tap does not touch the beer glass. This will affect the foam formation.

PLEASE NOTE: the amount of foam formed could be affected depending on the angle the beer glass is held under the dispensing tap.

- Pull the dispensing tap handle (4) forward quickly and completely until it clicks into the foremost position.
- Let the beer run down the inside of the beer glass and slowly straighten the angle of the beer glass to enable proper filling. Towards the end, the glass should be held under the dispensing tap in a vertical position. Push the dispensing tap handle (4) back to its original position to close it once the foam in the beer glass has reached the rim of the glass.
- Set the beer glass down under the dispensing tap and wait until the foam has settled.
- Continue filling the beer glass until the correct proportions of beer and foam have been reached. This is the case when the foam head is about two fingers breadth high and slightly over the rim of the glass.
- Repeat this process to fill additional beer glasses.

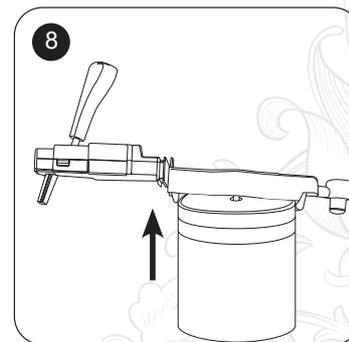
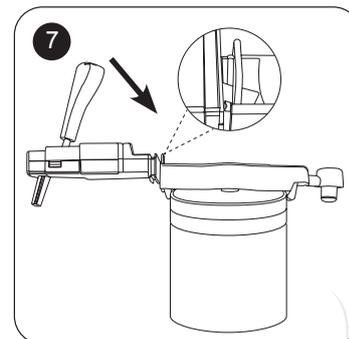
DISASSEMBLY

- Once the beer keg has been emptied, remove the CO₂ cartridge from the dispenser first.
- To do this, unscrew the CO₂ cartridge holder (13) from the CO₂ cartridge connector (10).

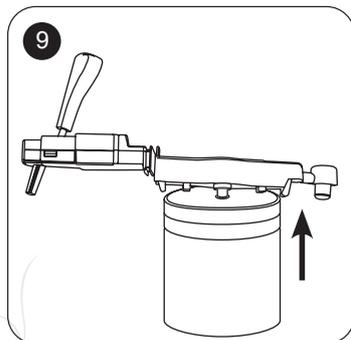
WARNING! Any leaking CO₂ is very cold!
Danger of frost bite!

PLEASE NOTE: put a full beer keg into the dispenser before inserting a new CO₂ cartridge..

- Push the button (17) on the dispenser to open the lid (1).
- Pull the CO₂ connector (20) out of the CO₂ feed valve (19) at the back of the dispenser.
- Remove the empty beer keg with the dispensing unit (3) from the dispenser.
- Place the beer keg with the dispensing tap next to a wash basin and let the remains of the beer run out.
- Press the keg release plastic lever on the front clamp to release it (fig. 7).
- Pull the dispensing unit (3) a little backwards and upwards, to release the front clamp (fig. 8).

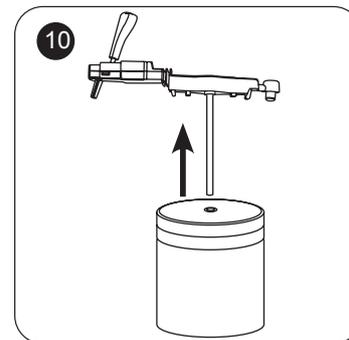


DISASSEMBLY



■ Now press the dispensing unit (3) forwards to release the back clamp (fig. 9).

■ Pull the dispensing unit (3) straight up out of the beer keg to prevent damaging the connecting tube (25) (fig. 10).

**WARNING:**

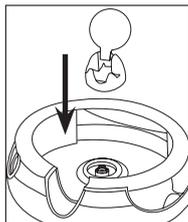
only remove the dispensing unit (3) from the keg when it is no longer pressurised. Should there still be pressure in the beer keg, then let the beer remain flow out first before detaching the dispensing unit from the beer dispenser.

- Clean the appliance as described in Cleaning and Care.

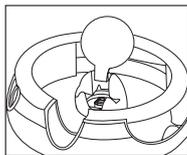
INSERTING A BEER KEG

There are 2 basic different top-mounted taps for beer kegs, see below for how to install.

Version 1

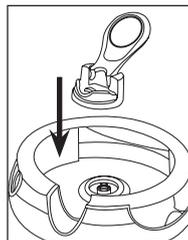


- Connect the top-mounted tap with the beer keg.

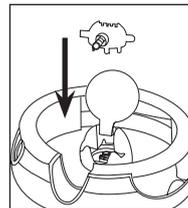


- Press the top-mounted tap firmly into the beer keg.
- Do not close the lever yet.

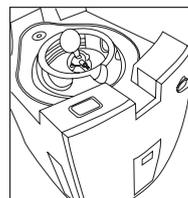
Version 2



Version 1

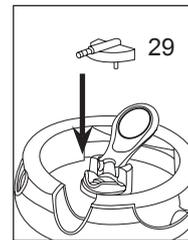


- Connect the beer adapter with the top-mounted tap.

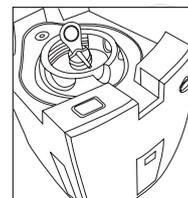


- Place the beer keg in the appliance.

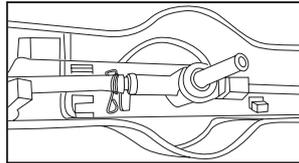
Version 2



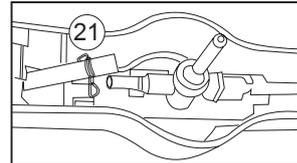
- Connect the adapter for beer keg (29) with the top mounted-tap.



INSERTING A BEER KEG



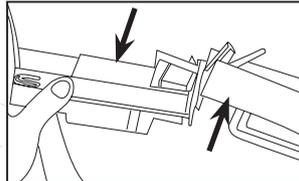
- Turn the dispensing unit (3) upside down.



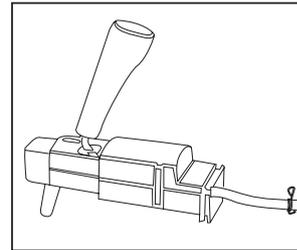
- Release the clamp (21) to disconnect the hose connection from the middle part of the dispensing unit (3).

Version 1

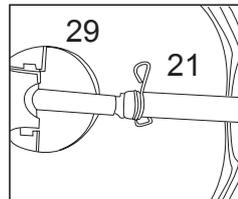
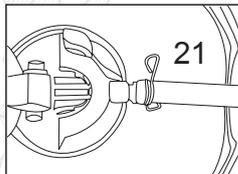
Version 2



- Now disconnect the front part of the dispensing unit (3) from the rear part by sliding them out of each other.



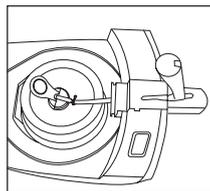
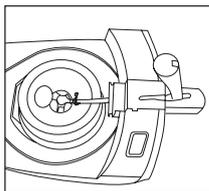
- You now have disconnected the front part of the dispensing unit (3) with the connection hose.



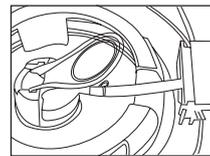
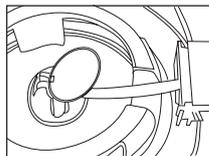
- Connect the connection hose of the dispensing unit (3) with the clamp (21) to the beer keg adapter or adaptor for beer keg (29).

- It is recommended to place the clamp (21) as close to the end of the connection hose on the outlet of the adapter as possible to ensure a good connection.

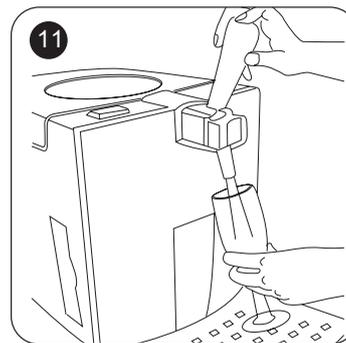
INSERTING A BEER KEG



- Insert the dispensing unit (3) as before into the appliance.
- Pay attention not to bend the connection hose.



- Press down the lever of the top-mounted tap.
- Close the lid (1) of the appliance.



- Draw beer with the dispensing tap handle (4) (fig. 11).

CLEANING AND CARE

- Clean the dispenser each time the beer keg is replaced. Clean the dispenser well to avoid negatively affecting the taste of the beer.
- Never use abrasive scouring pads or cleaning pads to clean any part of the dispenser. Do not use abrasive cleansers such as acetone, petrol, thinner, vinegar or similar cleansers.
- Prior to cleaning, switch off the dispenser and disconnect the power plug (14).
- Wipe the dispenser off with a slightly damp cloth. If necessary, use a little washing up liquid.
- Never pour water into the cooling chamber (18). This could damage the dispenser.

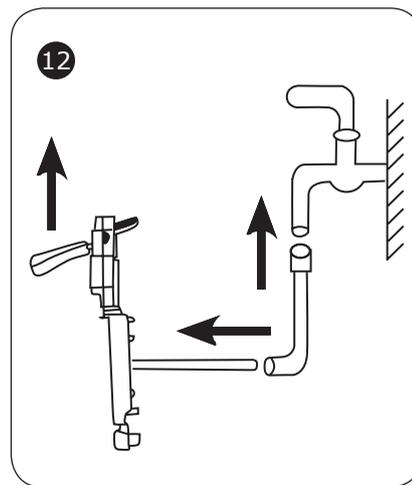
CLEANING THE DRIP TRAY AND LINES

- Clean the drip tray (9) and drip tray cover (8) after each use. Wash it out with warm water and if necessary, a little washing up liquid.
- The hose in the dispensing tap should also be cleaned after each use.

CLEANING AND CARE

As illustrated on the photo, please connect cleaning tube (27) with connecting tube (25) and water faucet, open the Dispensing tap handle (4) first, then open the water faucet, let the water go through the connecting tube (25) and outflow of the Spout (6).

By washing a period of time, the rest beer in pipelines can be cleaned; if need to more cleaning, pls add a little washing up liquid into the Connecting tube (25).



CLEANING AND CARE

CLEANING THE DISPENSING UNIT

- Always clean the dispensing unit (3) when you change beer kegs or if the dispenser has not been used for a long time.
- Clean the exterior of the dispensing unit (3) with warm water and a little washing up liquid.
- Clean the hose in the dispensing unit (3) with the cleaning tube (27).
- Do not clean the dispensing unit (3) and any related parts in the dishwasher.
- Special disinfectant cleaners are commercially available for beer and drink dispensers in power form.
- Always clean the accessories manually with warm water. They are not suitable for dishwasher cleaning.

TROUBLESHOOTING FOR NORMAL KEG

Problem	Cause	Solution
The dispenser does not turn on.	The power plug (14) is not connected. The 0/1 on/off switch (15) is not on position I.	Connect the power plug (14) to a suitable power outlet. Switch the 0/1 on/off switch (15) to the I position.
No beer is dispensed.	The beer keg is empty. The CO ₂ cartridge is empty. The connecting tube (25) is not mounted correctly.	Put a full beer keg into the dispenser. Insert a new CO ₂ cartridge into the dispenser. Screw the connecting tube (25) onto the dispensing unit (3) tightly.
Too much foam is produced when dispensing.	The beer keg is not cold enough. The beer keg was just recently moved. The tip of the dispensing tap is touching the glass. The glass is being held too straight. There is too much CO ₂ in the beer keg.	Chill the beer keg before piercing. Let the beer keg rest for a few hours. Hold the glass a little further away from the dispensing tap. Hold the glass in such a way, so that beer can run down the side of the glass. Turn the CO ₂ regulator (5) towards 0.
The beer is cloudy	The beer keg is too cold. The beer hoses are dirty. The beer keg was shock-chilled in the freezer.	Give the beer keg time to adjust to the cooled dispenser temperature. Clean the beer hose. Use a correctly chilled beer keg.

TROUBLESHOOTING FOR NORMAL KEG

<p>Too little foam is produced when dispensing.</p>	<p>There is too little CO₂ in the beer keg. The beer keg is too cold. There are grease or dirt residues in the glass. The glass is too warm.</p>	<p>Turn the CO₂ regulator (5) towards I or II. Give the beer keg time to adjust to the cooled dispenser temperature. Clean the glass thoroughly and rinse with cold water. Rinse the glass thoroughly with cold water.</p>
<p>The beer is too warm.</p>	<p>The beer keg was not chilled long enough. The vents in the dispenser are covered.</p>	<p>Pre-chill the beer keg. Keep the vents clear.</p>
<p>The beer tastes flat.</p>	<p>There is too little CO₂ in the beer keg. The beer keg's best-before date has run out or the beer keg has been sitting in the dispenser too long.</p>	<p>Turn the CO₂ regulator (5) towards 1 or II. Put a full beer keg into the dispenser.</p>
<p>The beer flows too slowly out of the dispensing tap.</p>	<p>The CO₂ cartridge is empty. There is too little CO₂ in the beer keg. The dispensing tap handle was not opened completely.</p>	<p>Inserting a new CO₂ cartridge into the dispenser. Turn the CO₂ regulator (5) towards 1 or II. Completely open the dispensing tap handle.</p>

TROUBLESHOOTING FOR NORMAL KEG

<p>The cooling chamber is covered with frost.</p>	<p>The surrounding environment is too humid. The surrounding temperature is too low.</p>	<p>Place the dispenser in a drier environment. Place the dispenser in a warmer environment.</p>
<p>The dispenser lid does not close.</p>	<p>The dispensing unit (3) is not correctly mounted onto the beer keg.</p>	<p>Correctly mount the dispensing unit (3).</p>
<p>It is very difficult to push the connecting tube (25) into the beer keg.</p>	<p>The connecting tube (25) is too dry.</p>	<p>Wet the connecting tube (25) with cold water.</p>

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.



The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки «Laretti».

Мы уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Внимательно ознакомьтесь с данной Инструкцией по Эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования.

СОДЕРЖАНИЕ

- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ..... 34
- КОМПЛЕКТНОСТЬ..... 34
- ОСОБЕННОСТИ 34
- МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ..... 35
- ОПИСАНИЕ 39
- ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ОХЛАДИТЕЛЯ..... 41
- ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ..... 41
- ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ..... 42
 - Подключение бочонка 43
 - Извлечение пробки из бочонка с пивом..... 43
 - Установка разливной колонки в бочонке с пивом..... 45
 - Установка бочонка с пивом с разливной колонкой в охладитель пива 46
 - Установка картриджа CO₂ 48
- ДАВЛЕНИЕ CO₂..... 49
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ..... 50
- РАЗБОРКА АВТОМАТА ДЛЯ РАЗЛИВА ПИВА 51
- УСТАНОВКА ПИВНЫХ БОЧОНКОВ 53
- ОЧИСТКА И УХОД
 - Очистка поддона для капель и трубки..... 56
 - Сборка частей охладителя после очистки..... 57
 - Очистка разливной колонки..... 57
- УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК..... 59

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Мощность	72 Вт
Номинальное напряжение	220-230 В
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная сила тока	0,33 А

КОМПЛЕКТНОСТЬ

Охладитель пива	1
Инструкция по эксплуатации	1
Гарантийный талон	1
Упаковка	1

ОСОБЕННОСТИ

- Термоэлектрическое охлаждение
- LED дисплей с индикацией температуры напитка на выходе охладителя
- Охлаждение пива комнатной температуры до готовой к употреблению за 6-8 часов
- насыщение пива углекислым газом позволяет сохранить его свежим в течении 7 дней
- Поддержание оптимальной температуры для употребления пива на уровне 5-8 °С
- Регулируемое давление для стабильного разлива
- Предназначен для охлаждения и разлива 5-ти литровых бочонков пива
- Энергосберегающие технологии с низким потреблением электроэнергии
- Хромированная декоративная вставка (защита от брызг)
- Низкий уровень шума при охлаждении
- Съёмный поддон для сбора капель

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

***Используя электрическое устройство,
всегда соблюдайте следующие правила техники безопасности:***

- Во избежание опасности из-за неправильного использования аппарата соблюдайте все меры безопасности по работе устройства. Придерживайтесь всех предупредительных надписей на аппарате.
- Сохраните инструкцию по эксплуатации на будущее. Передавайте инструкцию по эксплуатации новому владельцу при продаже аппарата.
- Используйте аппарат только по назначению. Устройство не предназначено для использования в коммерческих целях. Аппарат должен использоваться только в быту. Запрещено устанавливать и эксплуатировать охладитель для пива в ванной комнате или на улице.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, которые явились вследствие неправильного использования устройства или несоблюдения инструкции по эксплуатации.
- Перед подключением устройства, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, напряжению сети в Вашего дома.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством! Отключите его от сети и обратитесь в сервисный центр для ремонта.
- **Опасность поражения электрическим током!** Не ремонтируйте аппарат самостоятельно. В случае неисправности ремонт должен проводить только квалифицированный специалист сервисного центра.
- Регулярно проверяйте штепсельную вилку и шнур питания на наличие повреждений. Во избежание опасной ситуации, если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, менеджер авторизованного сервисного центра или подобный квалифицированный специалист.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Следите, чтобы шнур питания не был поврежден. Не перекручивайте, не сгибайте шнур питания, а также следите, чтобы он не касался острых краев. Храните шнур питания вдали от горячих поверхностей и открытого огня.
- Закрепите шнур питания таким образом, чтобы случайно не потянуть и не зацепиться за него.
- Отключая аппарат от сети, не тяните за шнур питания, а также не обматывайте шнур вокруг устройства.
- При использовании удлинителя, его мощности должно быть достаточно для аппарата.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время очистки или эксплуатации не погружайте электрические части охладителя пива в воду или другую жидкость. Не промывайте устройство под проточной водой.
- Не касайтесь включенного устройства или шнура питания мокрыми руками, а также находясь на мокром полу.
- Подключайте штепсельную вилку в розетку, расположенную в легкодоступном месте, чтобы в экстренной ситуации можно было быстро отключить аппарат. Для немедленного отключения аппарата, выньте штепсельную вилку из розетки. Содержите штепсельную вилку в рабочем состоянии. Аппарат автоматически включается при включении в сеть.
- Перед длительным хранением и перед очисткой отключайте устройство от сети.
- Всегда выключайте устройство перед отключением от сети.
- Не открывайте корпус устройства. Не засовывайте внутрь посторонние предметы.
- Не используйте аксессуары, которые не рекомендуются производителем. Они могут представлять угрозу безопасности пользователя и могут повредить устройство. Используйте только оригинальные части и аксессуары.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не ставьте устройство вблизи нагретых поверхностей и открытого огня. Эксплуатируйте устройство на ровной, устойчивой, сухой поверхности. Не подвергайте устройство воздействию тепла, пыли, прямого солнечного света и влаги.
- Не ставьте на устройство тяжелые предметы. Не ставьте рядом с устройством свечи и другие источники огня. Не ставьте сверху предметы с водой, например, вазы.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не получили инструкции по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для уверенности в том, что они не играют с устройством.
- Разливная колонка должна быть совместима с бочонком.
- Не отсоединяйте разливную колонку от бочонка, который находится под давлением.
- Картриджи CO₂ под давлением. Храните их в сухом, прохладном месте.
- **ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!** Не подвергайте картриджи CO₂ воздействию температур выше 50°C. Не храните их вблизи источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- При использовании картриджей CO₂ они должны быть комнатной температуры.
- Храните картриджи CO₂ вне досягаемости детей.
- Не переделывайте картриджи CO₂!
- Опасность получения ожогов! Избегайте контакта картриджа CO₂ с кожей!
- С устройством для разлива используйте только картриджи CO₂ 16 г.
- Выбрасывайте только пустые картриджи CO₂.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство относится к II классу защиты от поражения электричеством и может быть не заземлено.
- Срок службы - 2 года.

ВНИМАНИЕ!

Не подвержайте устройство резким перепадам температур.

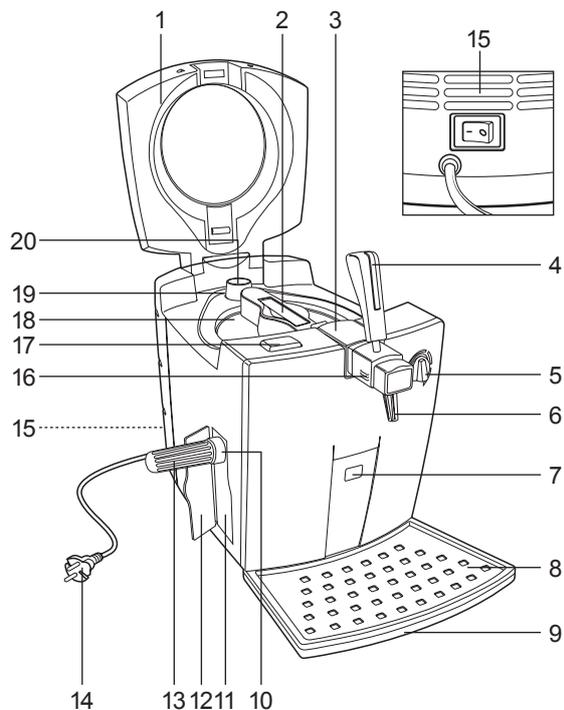
Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении.

Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов.

Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

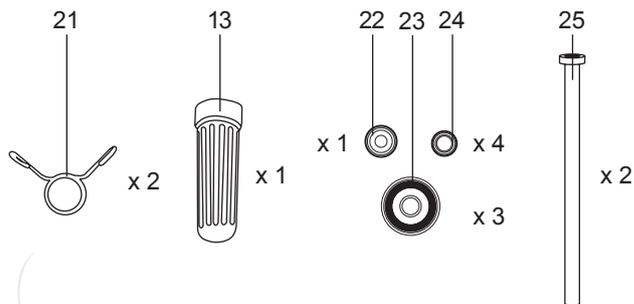
ОПИСАНИЕ



1. Крышка
2. Ручка разливной колонки
3. Разливная колонка
4. Разливной кран
5. Регулятор CO₂
6. Носик
7. Светодиодный дисплей температуры
8. Крышка поддона для капель
9. Поддон для капель
10. Соединитель картриджа CO₂
11. Камера CO₂
12. Крышка камеры CO₂
13. Фиксатор картриджа CO₂
14. Штепсельная вилка и шнур питания
15. Выключатель 0/I Вкл./Выкл.
16. Крышка носика
17. Кнопка открывания крышки
18. Охладитель
19. Питающий клапан CO₂
20. Соединитель CO₂

ОПИСАНИЕ

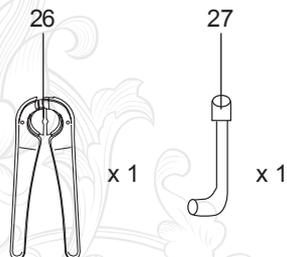
Список запчастей



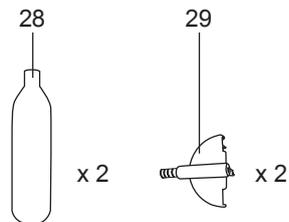
Список запчастей

- 21. Зажим
- 22. Силиконовое кольцо питающего клапана
- 23. Универсальный адаптер
- 24. Силиконовое кольцо для соединительной трубки
- 25. Соединительная трубка

Аксессуары



Адаптер для бочонка



Аксессуары

- 26. Инструмент для открывания пробки бочонка
- 27. Очистительная трубка
- 28. Картридж CO₂
- 29. Адаптер для бочонка

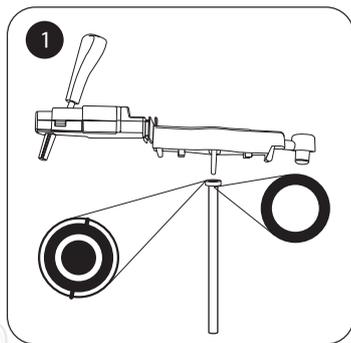
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ОХЛАДИТЕЛЯ

- Данный автомат служит для охлаждения разливного пива в стандартных 5 литровых бочонках.
- Используйте охладитель пива только по назначению.
- Не используйте автомат в коммерческих целях.
- Использование с любой другой целью может привести к повреждению имущества или травмированию людей.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките охладитель пива из упаковки.
- Очистите охладитель пива (Очистка и Уход).
- Тщательно очистите разливную колонку (3) (Очистка и Уход).

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



- Расположите аппарат на ровной, твердой поверхности.
- Для надлежащей вентиляции вокруг автомата должно быть не менее 10 см. свободного места.
- Установите поддон для капель (9) с крышкой поддона (8) впереди аппарата.
- Установите силиконовое кольцо (24) в соединительную трубку (25) и соедините с разливной колонкой (Рис.1).
- Во избежание утечки убедитесь, что силиконовое кольцо установлено правильно.
- Убедитесь, что Выключатель 0/I Вкл./Выкл. (15) в задней части охладителя пива установлен в положении 0 (Выкл).
- Включите вилку (14) в розетку и включите Выключатель 0/I (15) в положение I.
- Включите аппарат на несколько часов, чтобы была достигнута нужная температура охлаждения.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БОЧОНКА

СОВЕТ: после транспортировки бочонка поставьте его в холодильник на ночь. Не подключайте бочонок сразу после транспортировки – пиво внутри находится под давлением и может пролиться.

- Для бочонка с температурой более 20°C, рекомендуется охладить его на ночь в холодильнике, прежде чем наливать из него пиво.
- Хорошо охлажденное пиво в бочонке – гарантия отличного вкуса.

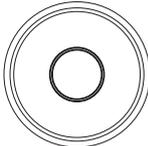
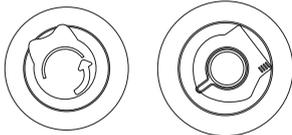
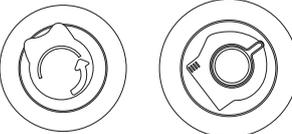
СОВЕТ ПО ОХЛАЖДЕНИЮ БОЧОНКА: в зависимости от холодильника, охлаждение может длиться от 2 до 12 часов. Рекомендуется предварительно охладить бочонок, чтобы у вас при необходимости было охлажденное пиво.

ВНИМАНИЕ! Никогда не охлаждайте бочонок с пивом в морозилке! Он может треснуть!

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОБКИ ИЗ БОЧОНКА С ПИВОМ

В бочонках с пивом могут стоять разные типы пробок. Они могут быть резиновыми, комбинированными, аэрационными и пластмассовыми аэрационными.

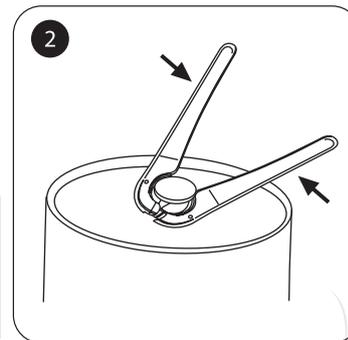
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Тип пробки	Изображение	Свойства
Резиновая пробка		<p>Проденьте соединительной трубкой (25). Нет необходимости использования инструментов или адаптеров.</p>
Комбинированная пробка		<p>Позволяет выйти воздуху из пивного бочонка. Снимите пробку, потянув за крышечку. Проденьте соединительной трубкой (25). Нет необходимости использования инструментов или адаптеров.</p>
Аэрационная пробка		<p>Снимите пробку, потянув за крышечку. Для открывания бочонка необходим инструмент для открывания пробки бочонка (26). Снимите пробку. Проденьте бочонок соединительной трубкой (25).</p>
Пластмассовая аэрационная пробка		<p>Для открывания бочонка необходим инструмент для открывания пробки бочонка (26). Снимите пробку. Проденьте бочонок соединительной трубкой (25).</p>

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- Чтобы вытянуть аэрационную или пластиковую пробку используйте вспомогательный инструмент (26).
- Расположите инструмент под запечатанным кольцом, сожмите ручки двумя руками, пока не выйдет пробка (Рис. 2).
- Вставьте универсальный силиконовый адаптер (23) в отверстие бочонка.

ПРИМЕЧАНИЕ: не выбрасывайте универсальный силиконовый адаптер (23) с пустым бочонком из-под пива. Адаптеры (23) можно многократно использовать. Извлеките его, промойте теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства и храните до повторного использования.

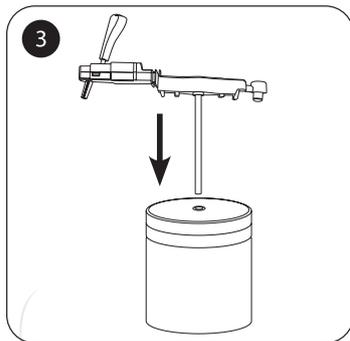


УСТАНОВКА БОЧОНКА С ПИВОМ УСТАНОВКА РАЗЛИВНОЙ КОЛОНКИ В БОЧОНКЕ С ПИВОМ

ПРИМЕЧАНИЕ: перед продеванием пробки бочонка с пивом разливной колонкой (3) бочонок должен постоять не менее часа, чтобы пиво не выливалось через отверстие.

- Перед установкой в бочонок с пивом смочите соединительную трубку (25).
- Установите разливную колонку (3) с соединительной трубкой (25) вертикально в отверстие бочонка с пивом. Убедитесь, что соединительная трубка (25) точно подходит в соответствующее отверстие в бочонке.
- Сильно и ровно нажмите разливной колонкой (3) на клапан бочонка. Соединительная

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ



трубка (25) должна полностью войти в бочонок (Рис. 3).

■ Сначала прикрепите разливную колонку с обратным зажимом к пивному бочонку. Нажмите вниз на переднюю часть разливной колонки, пока не услышите характерный щелчок. Механизм станет на место. Разливная колонка (3) для разливания пива готова к работе.

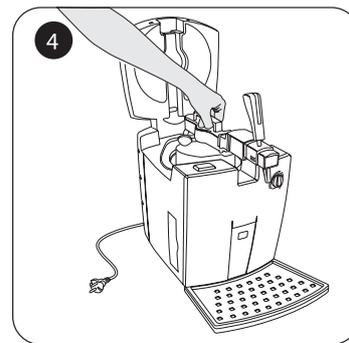
ПРИМЕЧАНИЕ: после установки пробки, пиво можно употреблять в течение одной недели. При этом бочонок должен оставаться во включенном автомате, CO₂ картридж должен быть полным.

■ Прежде чем использовать бочонок, проверяйте его срок годности. Убедитесь, что бочонок не деформирован и не поврежден.

УСТАНОВКА БОЧОНКА С ПИВОМ И РАЗЛИВНОЙ КОЛОНКОЙ В ОХЛАДИТЕЛЬ ПИВА

■ Нажмите кнопку открывания крышки (17) и откройте ее (1).

■ Вставьте разливную колонку (3) с бочонком пива в охладитель (18). Держите разливную колонку (3) за ручку (2) (Рис. 4).



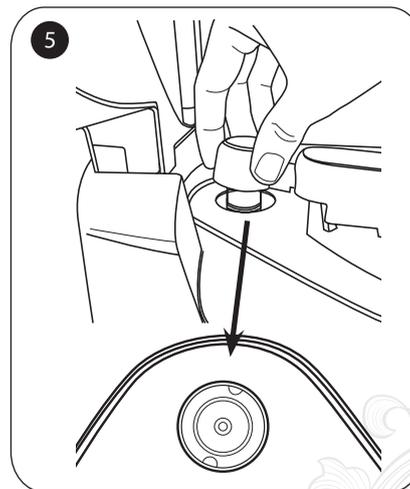
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

■ Прикрепите соединитель CO₂ (20) к питающему клапану CO₂ в задней части охладителя (Рис. 5).

■ Убедитесь, что силиконовое кольцо (24) правильно вставлено в питающий клапан (19).

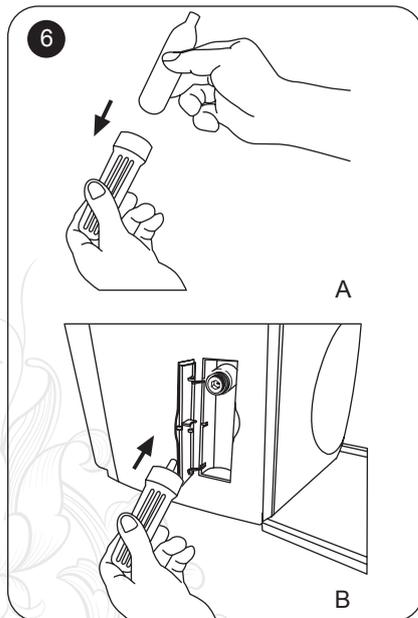
ВНИМАНИЕ: следите, чтобы в питающий клапан CO₂ не попала вода или другая жидкость.

■ Закройте крышку (1) автомата – прозвучит характерный щелчок. Теперь крышка (1) закрыта. Клапан CO₂ открыт.



ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА КАРТРИДЖА CO₂



- Нажмите крышку камеры CO₂ (12). Фиксатор картриджа CO₂ (13) автоматически выйдет из аппарата.
- Открутите фиксатор картриджа (13).
- Вставьте 16 г картридж CO₂ (идет в комплекте) в фиксатор (13) (Рис. 6 А).
- Крепко прикрутите назад фиксатор картриджа CO₂ (13). Прикручивание фиксатора открывает картридж CO₂. Выполните эту процедуру как можно быстрее, во избежание утечки большого количества CO₂ из картриджа. Убедитесь, что фиксатор картриджа крепко зафиксирован (Рис. 6 В).

ПРИМЕЧАНИЕ: фиксатор (13) с картриджем CO₂ не фиксируется до конца. Между фиксатором и картриджем CO₂ должен быть небольшой зазор.

ВНИМАНИЕ! Газ CO₂ очень холодный! Будьте осторожны – вы можете получить обморожение!

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда регулятор CO₂ (5) установлен в положении 0, бочонок находится в автомате и разливная колонка установлена в охладителе пива, достаточно просто закрыть крышку (1). В противном случае из картриджа CO₂ произойдет утечка газа.

ДАВЛЕНИЕ CO₂

- Давление и содержание CO₂ отличаются в зависимости от разных типов пива.
- При помощи регулятора (5) установите давление, которое подходит для данного типа пива.

ТАБЛИЦА ДАВЛЕНИЯ CO₂ И ПОЛОЖЕНИЕ РЕГУЛЯТОРА ДАВЛЕНИЯ

Тип пива	Содержание CO ₂ в %	Необходимое давление в барах (при прибл. 5°C)	Регулятор CO ₂ (5)
Pilsner, Koelsch, темное пиво	Приблизительно 0,5 %	Приблизительно 0,8 – 0,9 бар	
Пшеничное пиво	Приблизительно 0,6 – 0,8 %	Приблизительно 1,2 – 1,8 бар	

- Если необходимо, настройте регулятором CO₂ содержание CO₂, которое больше всего подходит по вкусу.

ПРИМЕЧАНИЕ: CO₂ в пивном бочонке полностью распределится через некоторое время.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: не выключайте охладитель пива, если в охладителе находится бочонок с пивом. В противном случае, пиво в бочонке становится тёплым и теряет свою свежесть.

- На светодиодном дисплее (7) отображается действительная температура охлаждения бочонка с пивом.
- Перед наливанием пива промойте бокалы холодной водой.
- Проверьте, чтобы на бокалах не было следов жира или осадков.
- Держите бокал под вентилем под углом. Кончик трубки не должен касаться бокала. Это может повлиять на формирование пены.

ПРИМЕЧАНИЕ: на формирование пены при наливании пива можно повлиять, поменяв угол наклона бокала.

- Поверните разливной кран (4) вперед одним движением до его крайнего положения. Начните наливать пиво в бокал, понемногу выпрямляя угол наклона бокала. В конце наливания бокал должен находиться под разливным краном в вертикальном положении.
- Верните назад разливной кран (4) в исходное положение и полностью закройте его, когда пена дойдет до края бокала.
- Расположите бокал под разливным краном и подождите, пока не осядет пена.
- Продолжайте процесс наливания пива, пока пена и пиво не будут в правильной пропорции. Это произойдет, когда верхушка пены будет равна двум пальцам в ширину и немного выше края бокала.
- Повторите процедуру наливания пива в другие бокалы.

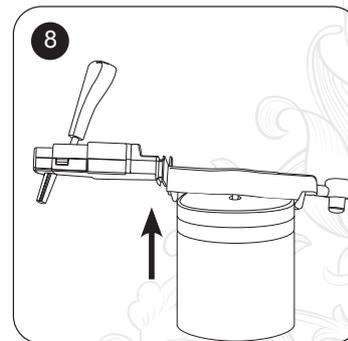
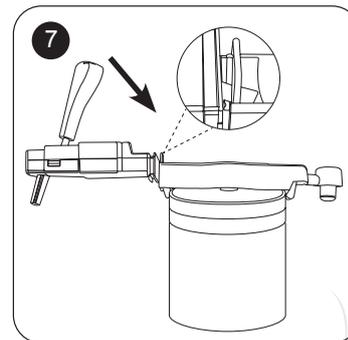
РАЗБОРКА АВТОМАТА ДЛЯ РАЗЛИВА ПИВА

- Как только бочонок для пива станет опустеет, в первую очередь cartridge CO₂ камеры CO₂.
- Для этого, открутите фиксатор cartridge CO₂ (13) от соединителя cartridge CO₂ (10).

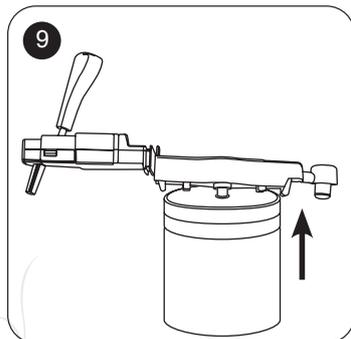
ВНИМАНИЕ! Газ CO₂ очень холодный! Будьте осторожны чтобы не получить обморожение!

ПРИМЕЧАНИЕ: перед установкой нового cartridge CO₂ необходимо вставить новый бочонок с пивом в охладитель для пива.

- Нажмите кнопку открывания крышки (17) охладителя и откройте крышку (1).
- Отсоедините соединитель CO₂ (20) от питающего клапана CO₂ (19).
- Выньте пустой бочонок с разливной колонкой (3) из охладителя.
- Положите пустой бочонок с разливным краном в раковину и подождите, чтобы сошел остаток пива.
- Нажмите на пластиковый рычаг, чтобы освободить емкость (Рис. 7).
- Подвигайте разливной колонкой (3) вперед-назад для освобождения от зажима. (Рис. 8).

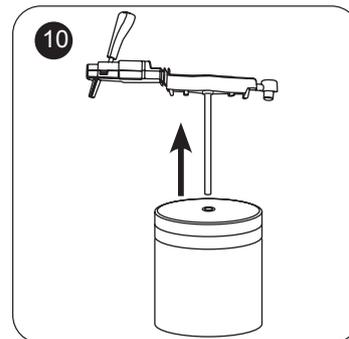


РАЗБОРКА АВТОМАТА ДЛЯ РАЗЛИВА ПИВА



■ Нажмите на разливную колонку (3) и отсоедините зажим (Рис. 9).

■ Вытяните разливную колонку (3) из бочонка, чтобы не повредить соединительную трубку (25) (Рис. 10).

**ВНИМАНИЕ:**

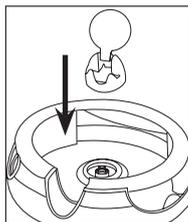
вытягивайте разливную колонку (3) из бочонка только когда внутри бочонка нет давления. Если в пустом бочонке все еще есть давление, слейте остатки пива прежде чем отсоединять разливной механизм от охладителя.

■ Почистите охладитель согласно раздела «Очистка и уход».

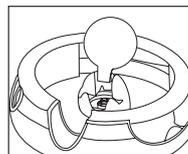
УСТАНОВКА ПИВНЫХ БОЧОНКОВ

В основном выпускаются два разных вида пивных бочонков. Ниже описана процедура их установки.

вариант 1

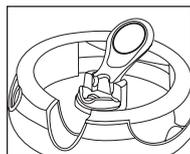
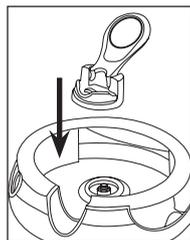


- Подключите разливной колонки к бочонку с пивом.

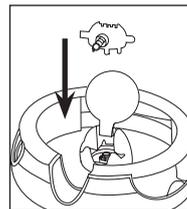


- Тщательно зафиксируйте разливную колонку в бочонке с пивом.
- Не закрывайте рычаг.

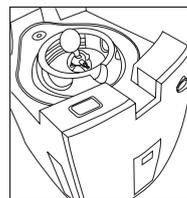
вариант 2



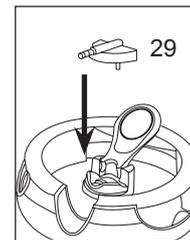
вариант 1



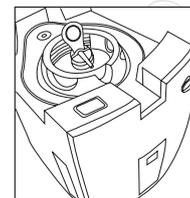
- Подключите адаптер 1 к пробке бочонка.



вариант 2

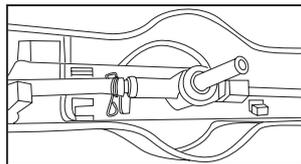


- Подключите адаптер 2 (28) к пробке бочонка.

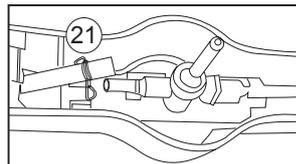


- Вставьте бочонок в охладитель пива.

УСТАНОВКА ПИВНЫХ БОЧОНКОВ



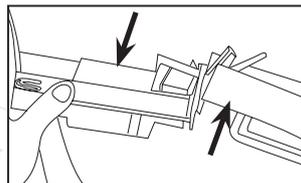
- Переверните разливную колонку (3) вверх дном.



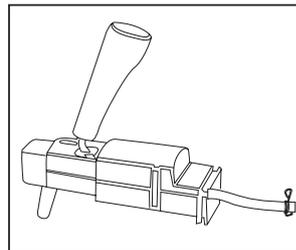
- Отпустите зажим (21), чтобы отключить шланг разливной колонки (3).

вариант 1

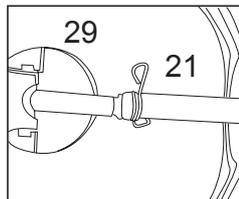
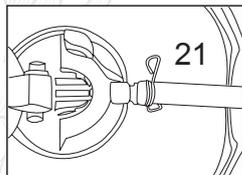
вариант 2



- Отсоедините переднюю часть разливной колонки (3) от задней части, раздвинув их в стороны.



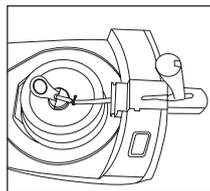
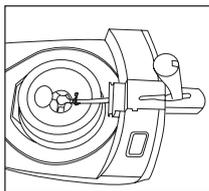
- Теперь передняя часть разливной колонки (3) отсоединена от соединительного шланга.



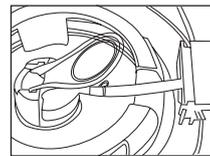
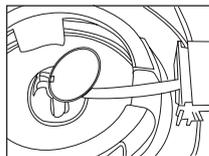
- Подсоедините соединительный шланг разливной колонки (3) с зажимом (21) к адаптеру 1 или адаптеру 2 (29).

- Для обеспечения хорошего соединения рекомендуется располагать зажим (21) как можно ближе к концу соединительного шланга на выходе из адаптера.

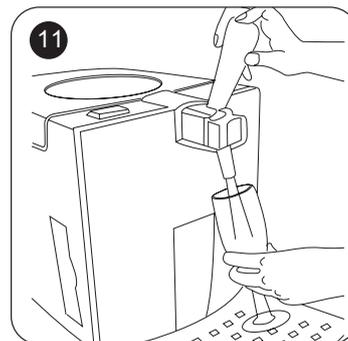
УСТАНОВКА ПИВНЫХ БОЧОНКОВ



- Вставьте разливную колонку (3) в охладитель (см. описание выше)
- Следите, чтобы соединительный шланг не перегибался.



- Нажмите и закройте крышку пробки бочонка.
- Закройте крышку (1) охладителя пива.



- Налейте пиво в бокал, открыв разливной кран (4) (Рис. 11).

ОЧИСТКА И УХОД

- Необходимо чистить охладитель пива каждый раз при замене бочонков пива. Чтобы на вкус пива ничего не влияло, тщательно очищайте охладитель.
- Для очистки деталей охладителя пива не используйте скребков и таких едких веществ, как ацетон, бензин, растворитель, уксус и пр.
- Перед очисткой выключите охладитель и выньте штепсельную вилку (14) из розетки.
- Протирайте поверхность охладителя пива слегка влажной тканью, смоченной в моющем средстве.
- Лить воду в охладитель (18) запрещено. Это может повредить аппарат.

ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ КАПЕЛЬ И ТРУБКИ

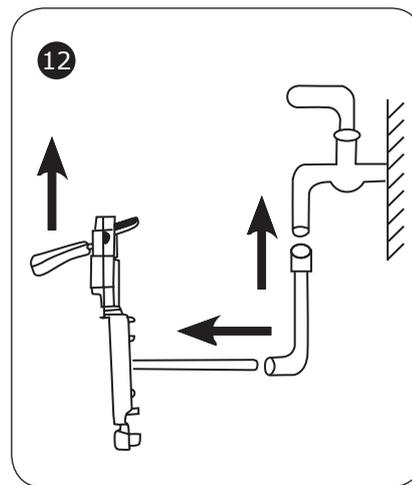
- После каждого использования охладителя пива проводите очистку поддона для капель (9) и крышки поддона (8). Промойте их теплой водой, добавив немного моющего средства.
- Каждый раз после использования следует промывать трубку разливного крана.

ОЧИСТКА И УХОД

Как показано на рисунке, соедините очистительную трубку (27) с соединительной трубкой (25) и водопроводным краном.

Сначала откройте разливной кран (4), затем пустите водопроводную воду, дайте воде беспрепятственно течь через соединительную трубку (25) и вытекать через носик (6).

Через некоторое время поток воды вымоет остатки пива, в случае если требуется более тщательная очистка, добавьте немного моющего средства в соединительную трубку (25).



ОЧИСТКА И УХОД

ОЧИСТКА РАЗЛИВНОЙ КОЛОНКИ

- Очищайте разливную колонку (3) после замены бочонка пива или после длительного использования охладителя пива.
- Проводите очистку внешней поверхности разливной колонки (3) влажной тканью, смоченной в воде с добавлением моющего средства.
- Прочистите носик разливной колонки (3) с помощью очистительной трубки (27).
- Для этого соедините трубку очистительного баллона (27) с носиком разливной колонки (Рис. 13 А) и погрузите конец шланга очистительного баллона (27) в емкость с теплой водой.
- Запрещено мыть разливную колонку (3) и все ее части в посудомоечной машине.
- Дезинфицирующие средства в порошках для пива идеально подходят для очистки автомата для разлива пива.
- Мойте аксессуары вручную в теплой воде. Их нельзя мыть в посудомойной машине.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Причина	Решение
Устройство не включается.	Не подключена штепсельная вилка (14). Выключатель 0/1 вкл/выкл. (15) не находится в положении I.	Включите штепсельную вилку (14) в сетевую розетку. Установите выключатель 0/1 вкл/выкл. (15) в положение I.
Пиво не разливается.	Бочонок пустой. Картридж CO ₂ пустой. Соединительная трубка (25) неправильно подключена.	Установите бочонок пива в охладитель пива. Вставьте новый картридж CO ₂ в камеру. Тщательно прикрутите соединительную трубку (25) к разливной колонке (3).
При разливании образовалось слишком много пены.	Бочонок пива недостаточно охлажден. Бочонок пива взболтали перед установкой. Кончик носика разливной колонки касается стекла бокала. Бокал находится в прямом положении при разливании. В бочонке слишком большое давление CO ₂ .	Перед установкой бочонка с пивом охладите его. Дайте бочонку постоять в автомате несколько часов. Держите бокал на небольшом расстоянии от носика разливной колонки. Наклоните бокал таким образом, чтобы пиво могло снова наливаться в бокал. Установите регулятор CO ₂ (5) в положение 0.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

<p>При разливании образовалось слишком мало пены.</p>	<p>В бочонке слишком маленькое давление CO₂. Пиво слишком холодное. На бокале остался жир, моющее средство или осадки. Бокал слишком теплый.</p>	<p>Установите регулятор CO₂ (5) в положение I или II. Дайте бочонку постоять в автомате некоторое время. Устройство само отрегулирует температуру. Тщательно промойте бокал и промойте холодной водой. Промойте бокал холодной водой</p>
<p>Пиво становится мутным.</p>	<p>Пиво слишком холодное. Загрязнилась трубка для пива. Пиво было неправильно охлаждено до использования в автомате для разливания пива.</p>	<p>Дайте бочонку постоять в автомате некоторое время. Устройство само отрегулирует температуру. Промойте трубку для подачи пива. Используйте правильно охлажденный бочонок</p>
<p>Пиво слишком теплое.</p>	<p>Бочонок не был достаточно охлажден. Вентиляционные отверстия закрыты.</p>	<p>Необходимо охладить бочонок. Не закрывайте отверстия.</p>
<p>Вкус пива не свежий.</p>	<p>Слишком низкое давление CO₂. Пиво лучше всего использовать до окончания срока годности. Пиво слишком долго находилось в охладителе.</p>	<p>Поверните регулятор CO₂ (5) в положение I или II. Используйте новый бочонок.</p>

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Пиво медленно течет.	Картридж CO ₂ пустой. Слишком слабое давление CO ₂ в бочонке. Не открыт полностью разливной кран.	Замените новый картридж CO ₂ . Поверните регулятор CO ₂ (5) в положение I или II. Откройте полностью разливной кран.
Охлаждающая камера заморожена.	Слишком высокая влажность. Слишком низкая температура окружающей среды.	Поместите охладитель в сухую среду. Поместите охладитель в теплую среду.
Не закрывается крышка автомата.	Неправильная установка разливной колонки (3) в бочонке.	Правильно установите разливную колонку (3).
Трудно установить соединительную трубку (25) в бочонок	Соединительная трубка (25) не была увлажнена перед установкой.	Смочите соединительную трубку (25) холодной водой.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ УТИЛИЗАЦИЯ

Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Будьте любезны, соблюдайте местные нормы: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.



Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

Шановний покупець!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки «Laretti».

Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Уважно ознайомтеся з цією Інструкцією з Експлуатації та збережіть її для подальшого використання.

ЗМІСТ

- ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ 64
- КОМПЛЕКТНІСТЬ 64
- ОСОБЛИВОСТІ 64
- ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ 65
- ОПИС 69
- ПРИЗНАЧЕННЯ
ОХОЛОДЖУВАЧА 71
- ПЕРЕД ПЕРШИМ
ВИКОРИСТАННЯМ 71
- ПІДГОТОВКА 72
 - Підключення бочонка 73
 - Виймання пробки з
бочонка з пивом 73
 - Установка розливної колонки в
бочонок з пивом 75
 - Установка бочонка з пивом з
розливною колонкою в
охолоджувач пива 76
 - Установка картриджа CO₂ 78
- ТИСК CO₂ 79
- ВИКОРИСТАННЯ 80
- РОЗБИРАННЯ АВТОМАТА ДЛЯ
РОЗЛИВУ ПИВА 81
- УСТАНОВКА ПИВНИХ
БОЧОНКІВ 83
- ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД
 - Очищення піддона для крапель
і трубки 86
 - Складання частин охолоджувача
після очищення 87
 - Очищення розливної колонки 87
- УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ 89

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Потужність	72 Вт
Номінальна напруга	220-230 Вт
Номінальна частота	50 Гц
Номінальна сила струму	0,33 А

КОМПЛЕКТНІСТЬ

Охолоджувач пива	1
Інструкція з експлуатації	1
Гарантійний талон	1
Упаковка	1

ОСОБЛИВОСТІ

- Термоелектричне охолодження
- LED дисплей з індикацією температури напою на виході охолоджувача
- Охолодження пива кімнатної температури до готової до споживання за 6-8 годин
- Насичення пива вуглекислим газом дозволяє зберегти його свіжим протягом 7 днів
- Підтримка оптимальної температури для споживання пива на рівні 5-8 °С
- Регульований тиск для стабільного розливу
- Призначений для охолодження та розливу 5-ти літрових бочонків пива
- Енергозберігаючі технології з низьким споживанням електроенергії
- Хромована декоративна вставка (захист від бризків)
- Низький рівень шуму при охолодженні
- Знімний піддон для збирання крапель

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

*Використовуючи електричний пристрій,
завжди дотримуйтеся таких правил техніки безпеки:*

- Щоб уникнути небезпеки через неправильне використання апарату дотримуйтеся всіх заходів безпеки з використання пристрою. Дотримуйтеся всіх попереджувальних написів на апараті.
- Збережіть інструкцію з експлуатації на майбутнє. Передавайте інструкцію з експлуатації новому власникові при продажі апарату.
- Використовуйте апарат лише за призначенням. Пристрій не призначений для використання в комерційних цілях. Апарат повинен використовуватися лише в побуті. Заборонено встановлювати і експлуатувати охолоджувач для пива у ванній кімнаті або на вулиці.
- Виробник не несе відповідальності за ушкодження, які з'явилися внаслідок неправильного використання пристрою або недотримання інструкції з експлуатації.
- Перед підключенням пристрою перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на заводській табличці, напрузі мережі Вашого будинку.
- Не користуйтеся пошкодженим пристроєм! Відключіть його від мережі і зверніться у сервісний центр для ремонту.
- **Небезпека ураження електричним струмом!** Не ремонтуйте апарат самостійно. У випадку несправності ремонт повинен проводити лише кваліфікований фахівець сервісного центру.
- Регулярно перевіряйте штепсельну вилку та шнур живлення на наявність пошкоджень. Щоб уникнути небезпечної ситуації, якщо шнур живлення пошкоджений, його повинен замінити виробник, менеджер авторизованого сервісного центру або подібний кваліфікований фахівець.
- Стежте, щоб шнур живлення не був ушкоджений. Не перекручуйте, не згинайте шнур

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

живлення, а також стежте, щоб він не торкався гострих країв. Зберігаєте шнур живлення подалі від гарячих поверхонь і відкритого вогню.

- Закріпіть шнур живлення таким чином, щоб випадково не потягнути і не зачепитися за нього.
- Відключаючи апарат від мережі, не тягніть за шнур живлення, а також не обмотуйте шнур навколо пристрою.
- При використанні подовжувача його потужність повинна бути достатньою для апарату.
- **УВАГА!** Під час очищення або експлуатації не занурюйте електричні частини охолоджувача пива у воду або іншу рідину. Не промивайте пристрій під проточною водою.
- Не торкайтесь увімкненого пристрою або шнура живлення мокрими руками, а також перебуваючи на мокрій підлозі.
- Підключайте штепсельну вилку в розетку, розташовану в легкодоступному місці, щоб в екстреній ситуації можна було швидко відключити апарат. Для негайного відключення апарату вийміть штепсельну вилку з розетки. Зберігайте штепсельну вилку в робочому стані. Апарат автоматично вмикається при підключенні до мережі.
- Перед тривалим зберіганням і перед очищенням відключайте пристрій від мережі.
- Завжди вимикайте пристрій перед відключенням від мережі.
- Не відкривайте корпус пристрою. Не засовуйте всередину сторонні предмети.
- Не використовуйте аксесуари, які не рекомендовані виробником. Вони можуть становити загрозу безпеці користувача і можуть пошкодити пристрій. Використовуйте лише оригінальні частини і аксесуари.
- Не ставте пристрій поблизу нагрітих поверхонь і відкритого вогню. Експлуатуйте пристрій на рівній, стійкій, сухій поверхні. Не піддавайте пристрій впливу тепла, пилу, прямого сонячного світла і вологи.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Не ставте на пристрій важкі предмети. Не ставте поруч з пристроєм свічки та інші джерела вогню. Не ставте зверху предмети з водою, наприклад, вази.
- Цей пристрій не призначено для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також особами, що не мають досвіду і знань, якщо вони не перебувають під спостереженням або не отримали інструкції з використання пристрою від особи, відповідальної за їх безпеку.
- Діти повинні перебувати під доглядом для впевненості в тому, що вони не грають з пристроєм.
- Розливна колонка повинна бути сумісна з бочонком.
- Не від'єднуйте розливну колонку від бочонка, який перебуває під тиском.
- Картриджі CO₂ під тиском. Зберігайте їх у сухому, прохолодному місці.
- **Небезпека вибуху!** Не піддавайте картриджі CO₂ впливу температур вище 50°C. Не зберігайте їх поблизу джерел тепла або під прямим сонячним промінням.
- При використанні картриджів CO₂ вони повинні бути кімнатної температури.
- Зберігайте картриджі CO₂ поза досяжністю дітей.
- Не перероблюйте картриджі CO₂!
- Небезпека отримання опіків! Уникайте контакту картриджа CO₂ зі шкірою!
- З пристроєм для розливу використовуйте лише картриджі CO₂ 16 г.
- Викидайте повністю порожні картриджі CO₂.
- Пристрій відноситься до II класу захисту від ураження електрикою і не потребує заземлення.
- Термін служби - 2 роки.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**УВАГА!**

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур.

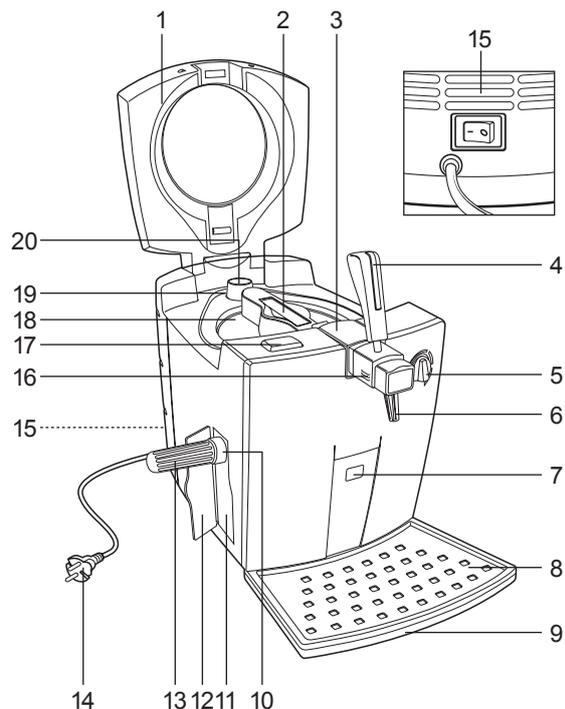
Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою і порушити його дієздатність при вмиканні.

Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше 1,5 години.

Введення пристрою в експлуатацію після транспортування роботи не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

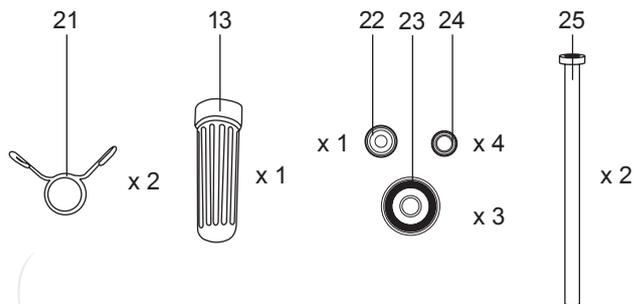
ОПИС



1. Кришка
2. Ручка розливної колонки
3. Розливна колонка
4. Розливний кран
5. Регулятор CO₂
6. Носик
7. Світлодіодний дисплей температури
8. Кришка піддона для крапель
9. Піддон для крапель
10. З'єднувач картриджа CO₂
11. Камера CO₂
12. Кришка камери CO₂
13. Фіксатор картриджу CO₂
14. Штепсельна вилка і шнур живлення
15. Вимикач 0/I Увімк./Вимк.
16. Кришка носика
17. Кнопка відкриття кришки
18. Охолоджувач
19. Клапан подачі CO₂
20. З'єднувач CO₂

ОПИС

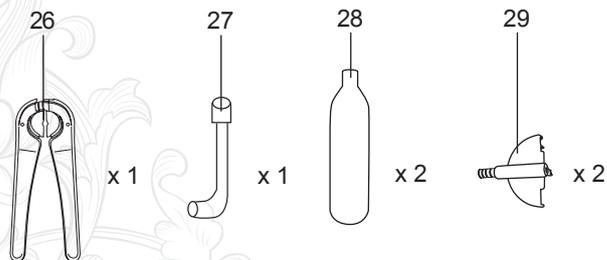
Список запчастин



Список запчастин

- 21. Затискач
- 22. Силіконове кільце клапана подачі
- 23. Універсальний адаптер
- 24. Силіконове кільце для сполучної трубки
- 25. Сполучна трубка

Аксессуары



Адаптер для бочонка

Аксессуары

- 26. Інструмент для відкриття пробки бочонка
- 27. Очисна трубка
- 28. Картридж CO₂
- 29. Адаптер для бочонка

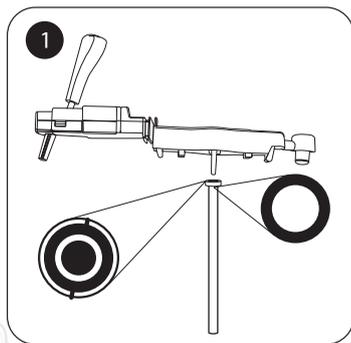
ПРИЗНАЧЕННЯ ОХОЛОДЖУВАЧА

- Даний автомат призначено для охолодження розливного пива в стандартних 5 літрових бочонках. Використовуйте охолоджувач пива тільки за призначенням.
- Не використовуйте автомат у комерційних цілях.
- Використання з будь-якою іншою метою може призвести до ушкодження майна або травмування людей.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Витягніть охолоджувач пива з упаковки.
- Почистіть охолоджувач пива (Очищення і Догляд).
- Ретельно очистіть розливну колонку (3) (Очищення і Догляд).

ПІДГОТОВКА



- Розташуйте апарат на рівній, твердій поверхні.
- Для належної вентиляції навколо автомата повинно бути не менше 10 см. вільного місця.
- Встановіть піддон для крапель (9) з кришкою піддона (8) спереду апарату.
- Встановіть силіконове кільце (24) у сполучну трубку (25) і з'єднайте з розливною колонкою (Мал.1).
- Щоб запобігти витоків переконайтесь, що силіконове кільце встановлено правильно.
- Переконайтесь, що Вимикач 0/I Увімк./Вимк. (15) у задній частині охолоджувача пива встановлено у положенні 0 (Вимк.).
- Увімкніть вилку (14) у розетку і увімкніть Вимикач 0/I (15) у положення I.
- Увімкніть апарат на кілька годин, щоб була досягнута потрібна температура охолодження.

ПІДГОТОВКА

ПІДКЛЮЧЕННЯ БОЧОНКА

ПОРАДА: після транспортування бочонку поставте його в холодильник на ніч. Не підключайте бочонок відразу після транспортування – пиво всередині знаходиться під тиском і може пролитися.

- Для бочонка з температурою більше 20°C рекомендується охолодити його на ніч у холодильнику, перш ніж наливати з нього пиво.
- Добре охолоджене пиво в бочонку – гарантія відмінного смаку.

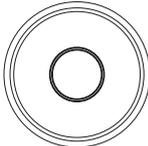
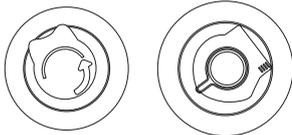
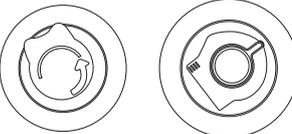
ПОРАДА З ОХОЛОДЖЕННЯ БОЧОНКА: залежно від холодильника, охолодження може тривати від 2 до 12 годин. Рекомендується попередньо охолодити бочонок, щоб у вас при необхідності було охолоджене пиво.

УВАГА! Ніколи не охолоджуйте бочонок з пивом у морозилці! Він може тріснути!

ВИЙМАННЯ ПРОБКИ З БОЧОНКА З ПИВОМ

У бочонках можуть стояти різні типи пробок. Вони можуть бути гумовими, комбінованими, аераційними і пластмасовими аераційними.

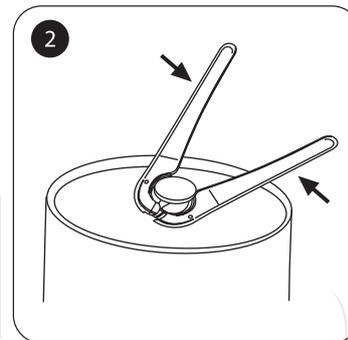
ПІДГОТОВКА

Тип пробки	Зображення	Властивості
Гумова пробка		<p>Простриknіть сполучною трубкою (25). Немає необхідності використання інструментів або адаптерів.</p>
Комбінована пробка		<p>Дозволяє вийти повітря з пивного бочонка. Зніміть пробку, потягнувши за кришку. Простриknіть сполучною трубкою (25). Немає необхідності використання інструментів або адаптерів.</p>
Аераційна пробка		<p>Зніміть пробку, потягнувши за кришку. Для відкриття бочонка потрібен інструмент для відкриття пробки бочонка (26). Зніміть пробку. Простриknіть бочонок сполучною трубкою (25).</p>
Пластмасова аераційна пробка		<p>Для відкриття бочонка потрібний інструмент для відкриття пробки бочонка (26). Зніміть пробку. Простриknіть бочонок сполучною трубкою (25).</p>

ПІДГОТОВКА

- Щоб витягнути аераційну або пластикову пробку використовуйте допоміжний інструмент (26).
- Розташуйте інструмент під запечатаним кільцем, стисніть ручки двома руками, поки не вийде пробка (Мал. 2).
- Вставте універсальний силіконовий адаптер (23) в отвір бочонка.

ПРИМІТКА: не викидайте універсальний силіконовий адаптер (23) разом з порожнім бочонком з-під пива. Адаптери (23) є багаторазового використання. Витягніть його, почистіть теплою водою з додаванням невеликої кількості мийного засобу і зберігайте до повторного використання.

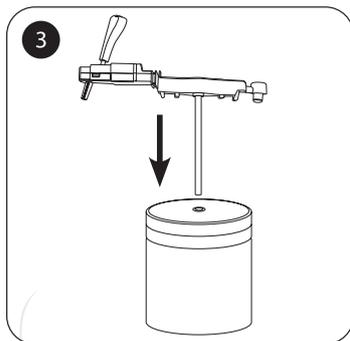


УСТАНОВКА БОЧОНКА З ПИВОМ УСТАНОВКА РОЗЛИВНОЇ КОЛОНКИ В БОЧОНОК З ПИВОМ

ПРИМІТКА: перед пробиванням пробки бочонка розливною колонкою (3) бочонок повинен постояти не менше години, щоб пиво не виливалося через отвір.

- Перед вставлянням в бочонок з пивом змочіть сполучну трубку (25).
- Встановіть розливну колонку (3) зі сполучною трубкою (25) вертикально в отвір бочонка з пивом. Переконайтесь, що сполучна трубка (25) точно підходить у відповідний отвір бочонка.
- Сильно і рівно натисніть розливною колонкою (3) на клапан бочонка. Сполучна трубка (25) повинна повністю ввійти в бочонок (Мал. 3).

ПІДГОТОВКА



■ Спочатку прикріпіть розливну колонку зі зворотним затискачем до пивного бочонка. Натисніть донизу на передню частину розливної колонки, поки не почуєте характерне клацання. Механізм стане на місце. Розливна колонка (3) для розливання пива готова до роботи.

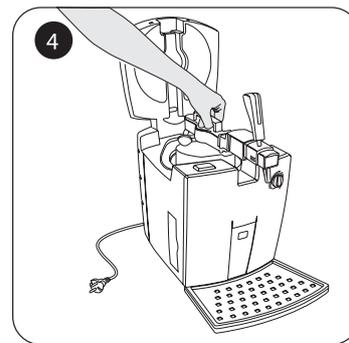
ПРИМІТКА: після встановлення пробки, пиво можна використовувати впродовж одного тижня. При цьому бочонок повинен залишатися у ввімкненому автоматі разом з повним CO₂ картриджем.

■ Перш ніж використовувати бочонок, перевіряйте його термін придатності. Переконайтесь, що бочонок не деформовано і не пошкоджено.

УСТАНОВКА БОЧОНКА З ПИВОМ З РОЗЛИВНОЮ КОЛОНКОЮ В ОХОЛОДЖУВАЧ ПИВА

■ Натисніть кнопку відкриття кришки (17) і відкрийте кришку (1).

■ Вставте розливну колонку (3) з бочонком пива в охолоджувач (18). Тримайте розливну колонку (3) за ручку (2) (Мал. 4).

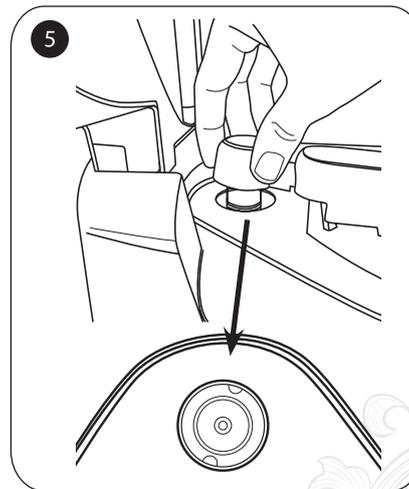


ПІДГОТОВКА

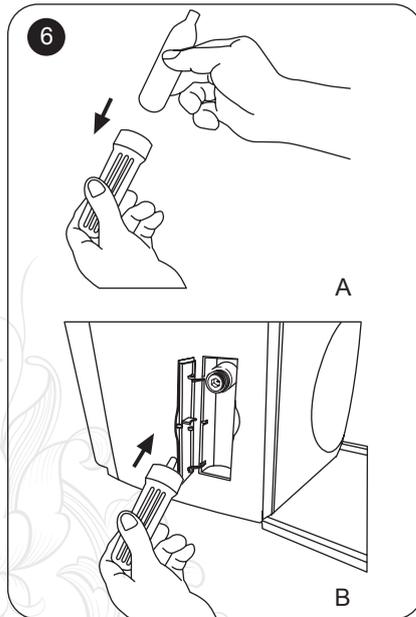
- Прикріпіть з'єднувач CO₂ (20) до живильного клапана CO₂ у задній частині охолоджувача (Мал. 5).
- Переконайтесь, що силіконове кільце (22) правильно встановлено в живильний клапан подачі CO₂ (19).

УВАГА: стежте, щоб у клапан подачі CO₂ не потрапила вода або інша рідина.

- Закрийте кришку (1) автомата – пролунає характерне клацання. Тепер кришку (1) закрито. Клапан CO₂ відкрито.



ПІДГОТОВКА

УСТАНОВКА КАРТРИДЖУ CO₂

- Натисніть кришку камери CO₂ (12). Фіксатор картриджу CO₂ (13) автоматично вийде з апарату.
- Відкрутіть фіксатор картриджу (13).
- Розмістіть 16 г картридж CO₂ (постачається в комплекті) у фіксатор (13) (Мал. 6 А).
- Міцно прикрутіть назад фіксатор картриджу CO₂ (13). Прикручування фіксатора відкриває картридж CO₂. Виконайте цю процедуру якнайшвидше, для уникнення витоку великої кількості CO₂ з картриджу. Переконайтесь, що фіксатор картриджу міцно зафіксовано (Мал. 6 В).

ПРИМІТКА: фіксатор (13) з картриджем CO₂ не фіксується до кінця. Між фіксатором і картриджем CO₂ повинен бути невеликий зазор.

УВАГА! Газ CO₂ дуже холодний! Будьте обережні щоб не отримати обмороження!

ПРИМІТКА: Коли регулятор CO₂ (5) встановлено в положенні 0, бочонок знаходиться в автоматі і розливну колонку встановлено в охолоджувачі пива, достатньо просто закрити кришку (1)). В іншому випадку з картриджа CO₂ відбудеться витік газу.

ТИСК CO₂

- Тиск і вміст CO₂ відрізняються залежно від різних типів пива.
- За допомогою регулятора (5) встановіть тиск, який підходить для даного типу пива.

ТАБЛИЦЯ ТИСКУ CO₂ І ПОЛОЖЕННЯ РЕГУЛЯТОРА ТИСКУ

Тип пива	Вміст CO ₂ в %	Необхідний тиск у барах (при прибл. 5°C)	Регулятор CO ₂ (5)
Pilsner, Koelsch, темне пиво	Приблизно 0,5 %	Приблизно 0,8 – 0,9 бар	
Пшеничне пиво	Приблизно 0,6 – 0,8 %	Приблизно 1,2 – 1,8 бар	

- При необхідності настройте регулятором CO₂ вміст CO₂, що найбільше підходить за смаком.

ПРИМІТКА: CO₂ у пивному бочонку повністю розподілиться через певний час.

ВИКОРИСТАННЯ

ПРИМІТКА: не вимикайте охолоджувач пива, якщо в охолоджувачі перебуває бочонок з пивом. Вимкнення охолоджувача призведе до того, що пиво в бочонку стане теплим і втратить свою свіжість.

- На світлодіодному дисплеї (7) відображається дійсна температура охолодження бочонка з пивом.
- Перед наливанням пива промийте келихи холодною водою.
- Перевірте, щоб на келихах не було слідів жиру або осаду.
- Тримайте келих під вентилям під кутом. Кінчик трубки не повинен торкатися келиха. Це може вплинути на формування піни.

ПРИМІТКА: на формування піни при наливанні пива можна вплинути, змінивши кут нахилу келиха.

- Поверніть розливний кран (4) вперед одним рухом до його крайнього положення.
- Почніть наливати пиво в келих, потроху випрямляючи кут нахилу келиха. Наприкінці наливання келих повинен перебувати під розливним краном у вертикальному положенні. Поверніть назад розливний кран (4) у вихідне положення і повністю закрийте його, коли піна дійде до краю келиха.
- Розташуйте келих під розливним краном і зачекайте, поки не осяде піна.
- Продовжуйте процес наливання пива, поки піна і пиво не будуть у правильній пропорції: коли верхівка піни буде дорівнювати двом пальцям завширшки і трохи вище краю келиха.
- Повторіть процедуру наливання пива в інші келихи.

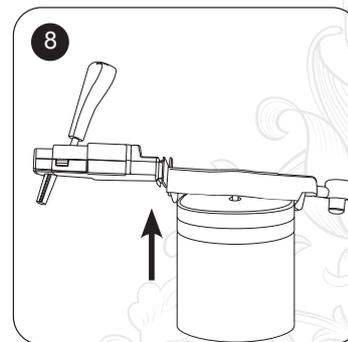
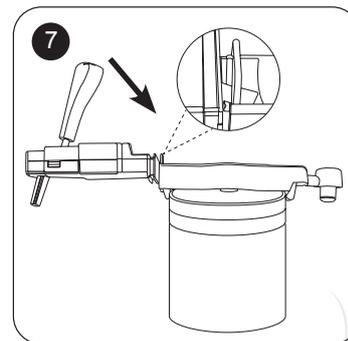
РОЗБИРАННЯ АВТОМАТА ДЛЯ РОЗЛИВУ ПИВА

- Як тільки бочонок для пива стане порожнім, спочатку витягніть картридж CO₂ камери CO₂.
- Для цього, відкрутіть фіксатор картриджу CO₂ (13) від з'єднувача картриджа CO₂ (10).

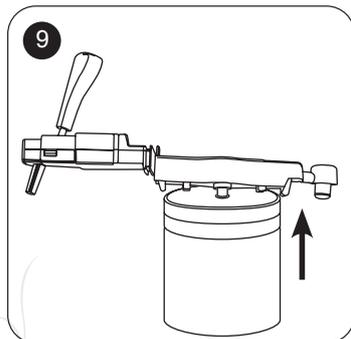
УВАГА! Газ CO₂ дуже холодний! Будьте обережні щоб не отримати обмороження!

ПРИМІТКА: перед установкою нового картриджу CO₂ необхідно вставити новий бочонок з пивом в охолоджувач для пива.

- Натисніть кнопку відкривання кришки (17) охолоджувача і відкрийте кришку (1).
- Від'єднайте з'єднувач CO₂ (20) від клапану подачі CO₂ (19).
- Вийміть порожній бочонок з розливною колонкою (3) з охолоджувача.
- Покладіть порожній бочонок з розливним краном у раковину і зачекайте, щоб зійшов залишок пива.
- Натисніть на пластиковий важіль, щоб звільнити ємність (Мал. 7).
- Порухайте розливною колонкою (3) вперед-назад для звільнення від затискача. (Мал. 8).

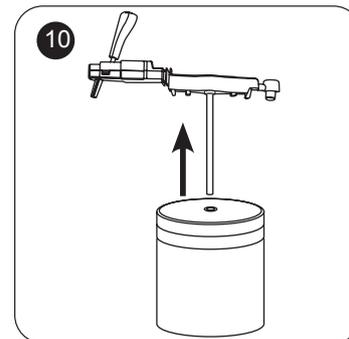


РОЗБИРАННЯ АВТОМАТА ДЛЯ РОЗЛИВУ ПИВА



■ Натисніть на розливну колонку (3) і від'єднайте затискач (Мал. 9).

■ Витягніть розливну колонку (3) з бочонка, щоб не пошкодити сполучну трубку (25) (Мал. 10).

**УВАГА:**

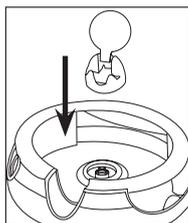
витягайте розливну колонку (3) з бочонка лише коли всередині бочонка немає тиску. Якщо в порожньому бочонку все ще є тиск, зіллiть залишки пива, перш ніж від'єднувати розливний механізм від охолоджувача.

- Почистіть охолоджувач згідно розділу «Очищення і догляд».

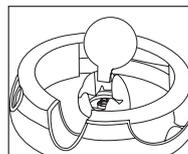
УСТАНОВКА ПИВНИХ БОЧОНКІВ

В основному випускаються два різних види пивних бочонків.
Нижче описана процедура їх установки.

Варіант 1

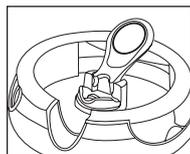
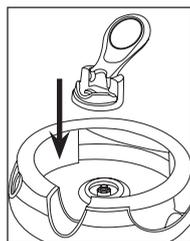


- Підключення розливної колонки до бочонка з пивом.

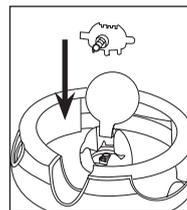


- Ретельно зафіксуйте розливну колонку в бочонку з пивом.
- Не закривайте важіль.

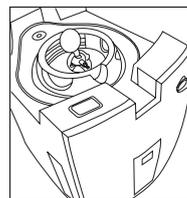
Варіант 2



Варіант 1

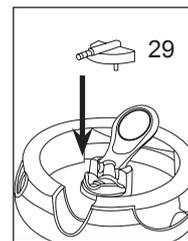


- Підключіть адаптер 1 до пробки бочонка.

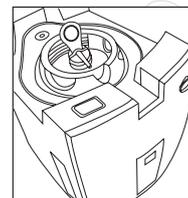


- Вставте бочонок в охолоджувач пива.

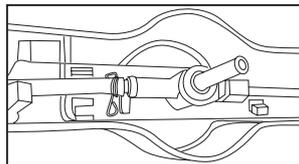
Варіант 2



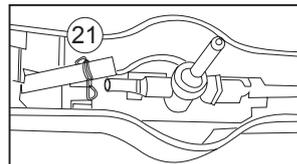
- Підключіть адаптер 2 (28) до пробки бочонка.



УСТАНОВКА ПИВНИХ БОЧОНКІВ



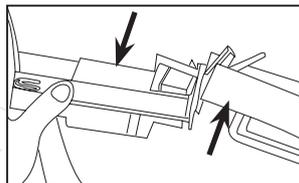
- Переверніть розливну колонку (3) догори дном.



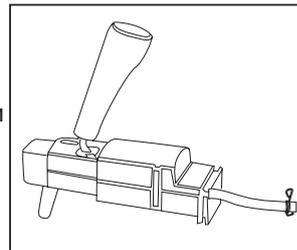
- Відпустіть затискач (21), щоб відключити шланг розливної колонки (3).

Варіант 1

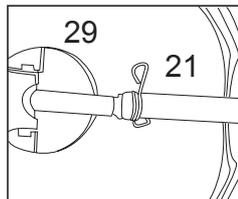
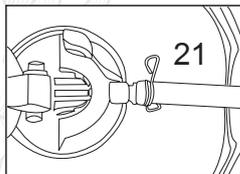
Варіант 2



- Від'єднайте передню частину розливної колонки (3) від задньої частини, розсунувши їх у сторони.



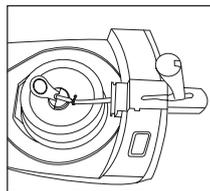
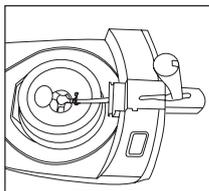
- Тепер передню частину розливної колонки (3) від'єднано від з'єднувального шлангу.



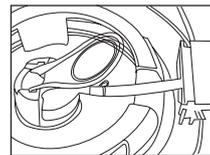
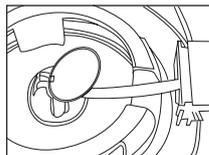
- Приєднайте з'єднувальний шланг розливної колонки (3) із затискачем (21) до адаптера 1 або адаптера 2 (29).

- Для забезпечення доброго з'єднання рекомендується розташовувати затискач (21) якнайближче до кінця з'єднувального шлангу на виході з адаптера.

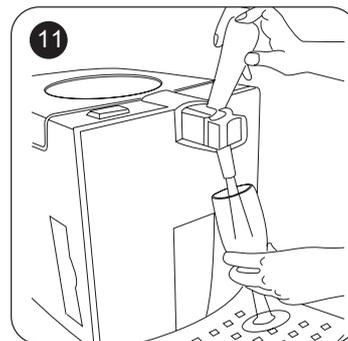
УСТАНОВКА ПИВНИХ БОЧОНКІВ



- Вставте розливну колонку (3) в охолоджувач (див. опис вище)
- Стежте, щоб з'єднувальний шланг не перегинався.



- Натисніть і закрийте кришку пробки бочонка.
- Закрийте кришку (1) охолоджувача пива.



- Налийте пиво в келих, відкривши розливний кран (4) (Мал. 11).

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Необхідно чистити охолоджувач пива щоразу при заміні бочонків пива. Щоб на смак пива нічого не впливало, ретельно очищайте охолоджувач.
- Для очищення деталей охолоджувача пива не використовуйте шкребків і таких їдких речовин, як ацетон, бензин, розчинник, оцет та ін.
- Перед очищенням вимкніть охолоджувач і вийміть штепсельну вилку (14) з розетки.
- Протирайте поверхню охолоджувача пива злегка вологою тканиною, змоченою в мийному засобі.
- Лити воду в охолоджувач (18) заборонено. Це може пошкодити апарат.

ОЧИЩЕННЯ ПІДДОНА ДЛЯ КРАПЕЛЬ І ТРУБКИ

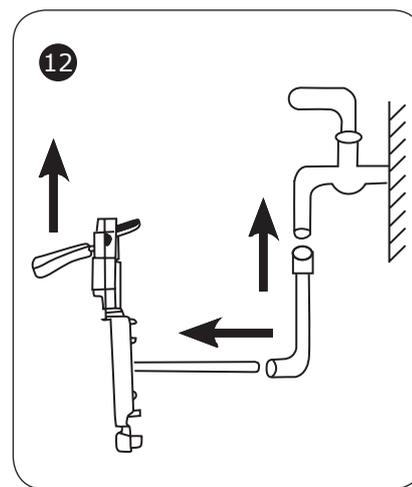
- Після кожного використання охолоджувача пива виконуйте очищення піддона для крапель (9) і кришки піддона (8). Промийте їх теплою водою, додавши трохи мийного засобу.
- Кожного разу після використання слід промивати трубку розливного крана.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Як показано на малюнку, з'єднайте очисну трубку (27) зі сполучною трубкою (25) і водопровідним краном.

Спочатку відкрийте розливний кран (4), потім пустіть водопровідну воду, дайте воді безперешкодно текти через сполучну трубку (25) та витікати через носик (6).

Через деякий час потік води вимие залишки пива, у разі якщо потрібна більш ретельна очистка, додайте трохи миючого засобу в сполучну трубку (25).



ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

ОЧИЩЕННЯ РОЗЛИВНОЇ КОЛОНКИ

- Очищайте розливну колонку (3) після заміни бочонка пива або після тривалого використання охолоджувача пива.
- Виконуйте очищення зовнішньої поверхні розливної колонки (3) вологою тканиною, змоченою у воді з додаванням мийного засобу.
- Прочистіть носик розливної колонки (3) за допомогою очисної трубки (27).
- Заборонено мити розливну колонку (3) і всі її частини у посудомийній машині.
- Дезінфікуючі засоби в порошках для пива ідеально підходять для очищення автомата для розливу пива.
- Мийте аксесуари вручну в теплій воді. Їх заборонено мити в посудомийній машині.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Несправність	Причина	Рішення
Пристрій не вмикається.	Не підключена штепсельна вилка (14). Вимикач 0/1 Увімк/Вимк. (15) не знаходиться в положенні I.	Увімкніть штепсельну вилку (14) у мережну розетку. Встановіть вимикач 0/1 Увімк/Вимк. (15) у положення I.
Пиво не розливається.	Бочонок порожній. Картридж CO ₂ порожній. Сполучна трубка (25) неправильно підключена.	Встановіть бочонок пива в охолоджувач пива. Вставте новий картридж CO ₂ у камеру. Ретельно прикрутіть сполучну трубку (25) до розливної колонки (3).
При розливанні утворилося занадто багато піни.	Бочонок пива недостатньо охолоджений. Бочонок пива збовтали перед установкою. Кінчик носика розливної колонки торкається скла келиха. Келих перебуває в прямому положенні при розливанні. У бочонку занадто великий тиск CO ₂ .	Перед установкою бочонка з пивом охолодіть його. Дайте бочонку постояти в автоматі кілька годин. Тримаєте келих на невеликій відстані від носика розливної колонки. Нахиліть келих таким чином, щоб пиво могло знову наливатися в келих. Встановіть регулятор CO ₂ (5) у положення 0.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

При розливанні утворилося занадто мало піни.	У бочонку занадто малий тиск CO ₂ . Пиво занадто холодне. На келиху залишився жир, мийний засіб або осад. Келих занадто теплий.	Установіть регулятор CO ₂ (5) у положення I або II. Дайте бочонку постояти в автоматі певний час. Пристрій сам відрегулює температуру. Промийте келих холодною водою.
Пиво стає мутним.	Пиво занадто холодне. Забруднилася трубка для пива. Пиво було неправильно охолоджене до використання в автоматі для розливання пива.	Дайте бочонку постояти в автоматі певний час. Пристрій сам відрегулює температуру. Промийте трубку для подачі пива. Використовуйте правильно охолоджений бочонок.
Пиво занадто тепле.	Бочонок не було достатньо охолоджено. Вентиляційні отвори закриті.	Необхідно охолодити бочонок. Не закривайте отвір.
Смак пива не свіжий.	Занадто низький тиск CO ₂ . Пиво найкраще використовувати до закінчення строку придатності. Пиво занадто довго перебувало в охолоджувачі.	Поверніть регулятор CO ₂ (5) у положення I або II. Використовуйте новий бочонок.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Пиво повільно тече.	Картридж CO ₂ порожній. Занадто слабкий тиск CO ₂ у бочонку. Не відкритий повністю розливний кран.	Замініть картридж CO ₂ на новий. Встановіть регулятор CO ₂ (5) у положення I або II. Відкрийте повністю розливний кран.
Охолоджуюча камера заморожена.	Занадто висока вологість. Занадто низька температура навколишнього середовища.	Помістіть охолоджувач у сухе середовище. Помістіть охолоджувач у тепле середовище.
Не закривається кришка автомата.	Неправильна установка розливної колонки (3)	Правильно встановіть розливну колонку (3).
Важко встановити сполучну трубку (25) у бочонок.	Сполучна трубка (25) не була зволожена перед установкою..	Змочіть сполучну трубку (25) холодною водою.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!

Будьте люб'язні, дотримуйтесь місцевих норм: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.



Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

